

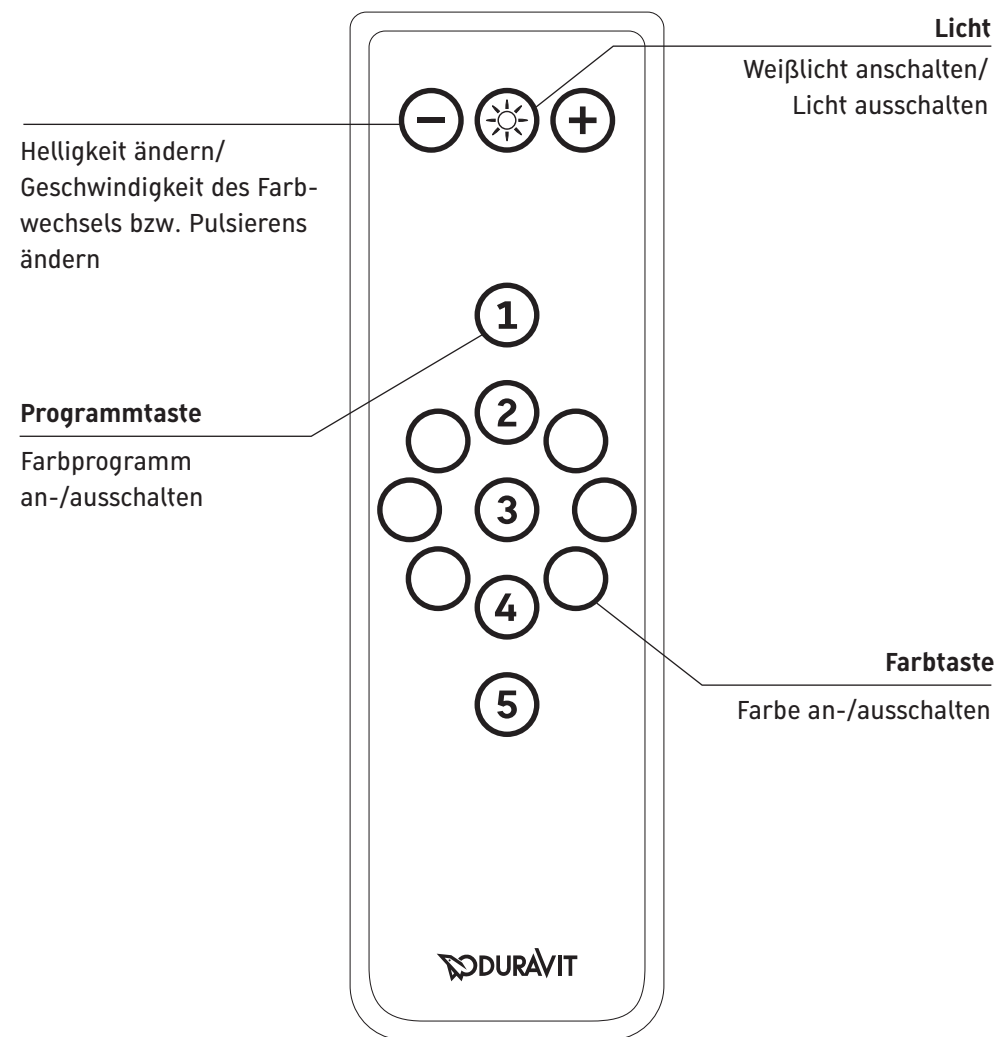
Bedienungsanleitung Fernbedienung Farblicht
Operating Instructions Remote control coloured light
Notice d'utilisation Télécommande pour éclairage coloré
Gebruikshandleiding Remote control gekleurd licht
Manual de instrucciones Mando a distancia de la luz de color
Istruzioni d'uso Telecomando della luce colorata
Manual de instruções Comando remoto da luz colorida
Betjeningsvejledning Fjernbetjening farvet lys
Käyttöohje Värivalon kaukosäädin
Bruksanvisning Fjernkontroll Fargelys
Bruksanvisning Fjärrkontroll för färgbelysning
Kasutusjuhend kaugjuhtimispuldi kasutusjuhend
Instrukcja obsługi pilota do sterowania oświetleniem
Руководство по эксплуатации Пульт дистанционного управления цветной подсветкой

de	4
en	12
fr	20
nl	28
es	36
it	44
pt	52
da	60
fi	68
no	76
sv	84
et	92
pl	100
ru	108

Inhalt

1. Übersichtsbilder	5
2. Zu Ihrer Sicherheit	6
2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
2.2 Sicherheitshinweise	6
3. Symbolbeschreibung	7
4. Produktinformation	7
Farben	7
Farbprogramme	7
5. Bedienung	8
Weißlicht anschalten	8
Licht ausschalten	8
Farbe an-/ausschalten	8
Farbprogramm anschalten	9
Helligkeit ändern	9
Geschwindigkeit des Farbwechsels bzw. Pulsierens ändern	9
Batterie wechseln	9
6. Reinigung und Pflege	9
7. Entsorgung	10
8. Technische Daten	10
8.1 Typenschild	10
8.2 Kenndaten	10
Farblichtsteuerung	10
Fernbedienung	11
Automatische Ausschaltzeit	11

1. Übersichtsbilder



2. Zu Ihrer Sicherheit

Damit Sie viele Jahre Freude an Ihrem Farblicht haben, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie gegebenenfalls an den neuen Besitzer weiter.

2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Farblicht dient einzig zum Beleuchten der Badewanne. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Die Duravit AG übernimmt keine Haftung für Folgen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs.

2.2 Sicherheitshinweise

Nachfolgenden Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen!

Überprüfen Sie vor jedem Bad, ob das Produkt beschädigt ist.

- Überprüfen Sie die LED-Strahler. Sollten diese beschädigt sein (Risse, gebrochene Scheibe...), darf die Wanne nicht benutzt werden (auch nicht zum Baden).
- Überprüfen Sie die Fernbedienung. Eine mechanisch oder elektrisch defekte Fernbedienung darf nicht weiterverwendet werden.

Augenschäden durch Lichtstrahlen.

- Schauen Sie **NICHT** direkt in die Beleuchtungselemente.

Fernbedienung vor Wärme, Kalk, UV-Strahlen und spitzen Gegenständen schützen.

- Setzen Sie die Fernbedienung keinen starken magnetischen oder elektrischen Felder aus. Direkte Wärmeeinwirkung wie z.B. durch Heizung oder Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht über längere Zeit im Wasser liegen, da sich sonst hartnäckige Kalkablagerungen bilden.
- Keiner direkten UV-Bestrahlung (insbesondere Sonnenbank) aussetzen.
- Betätigen Sie die Tasten nur mit der Fingerkuppe - nicht mit Fingernägeln oder spitzen, scharfkantigen Gegenständen.

3. Symbolbeschreibung

Folgende Warnzeichen machen Sie auf gefährliche Schritte aufmerksam:

Hinweis! Bei möglichen Sachschäden

Folgende Symbole werden verwendet:



Hier werden Sie zu einer Handlung aufgefordert.
Artikel mit diesem Symbol dürfen nicht in den Hausmüll.
Die Zeichen unter der Mülltonne stehen für:
Cd: Batterie enthält Cadmium
Hg: Batterie enthält Quecksilber
Pb: Batterie enthält Blei

4. Produktinformation

Licht aus 5 (bei Blue Moon 10) eingelassenen Strahlern durchflutet die Wanne. Verschiedene Farben, Weißlicht, sowie 5 Farblichtprogramme sind wählbar.

Farben

■ Gelb	Anregend, befreiend
■ Rot	Anregend, erwärmend, vitalisierend
■ Violett	Ausgleichend, regenerierend, inspirierend
■ Blau	Beruhigend, dämpfend
■ Türkis	Vitalisierend, belebend
■ Grün	Wohltuend, beruhigend, stabilisierend

Farbprogramme

- 1: Farbenrausch
Lichtwechsel durch einen sechsfarbig harten Farbverlauf:
weiß – blau – türkis – grün – gelb – rot – violett – weiß – ...
Die Zykluszeit kann zwischen 5 und 22 Sekunden eingestellt werden.
- 2: Regenbogen
Lichtwechsel durch einen sechsfarbig weichen Farbverlauf:
weiß – blau – türkis – grün – gelb – rot – violett – weiß – ...
Die Zykluszeit kann zwischen 5 und 22 Sekunden eingestellt werden.

- 3: Sonnenaufgang
Nachahmung der Lichtverhältnisse bei Tagesanbruch in 15 Minuten.
- 4: Sonnenuntergang
Nachahmung der Lichtverhältnisse beim Ausklang des Tages in 15 Minuten.
- 5: Farbpuls
Pulsieren einer ausgewählten Farbe mit veränderbarer Zykluszeit.

5. Bedienung



VORSICHT! Augenschäden durch Lichtstrahlen.

- > Schauen Sie **NICHT** direkt in die Beleuchtungselemente.



Weißlicht anschalten

- > Drücken Sie die Taste „Licht“
Weißlicht wird angeschaltet.



Licht ausschalten

- > Drücken Sie die Taste „Licht“
Licht wird ausgeschaltet.



Farbe an-/ausschalten

- > Drücken Sie die gewünschte Farbtaste.
Farblicht wird angeschaltet.



Farbprogramm anschalten

- > Bei Farbprogramm 5: Drücken Sie die gewünschte Farbtaste.
- > Drücken Sie die gewünschte Programmtaste „1“ – „5“.
Farbprogramm wird angeschaltet.



Helligkeit ändern

- Voraussetzung: Farbe oder Weißlicht aktiviert.
- > Drücken Sie die Taste „-“ oder „+“.
Helligkeit nimmt zu bzw. ab.

Geschwindigkeit des Farbwechsels bzw. Pulsierens ändern

- Voraussetzung: Farbprogramm 1, 2 oder 5 ist aktiviert. Nur bei diesen Farbprogrammen ist eine Veränderung der Geschwindigkeit bzw. des Pulsierens möglich.
- > Drücken Sie die Taste „-“ oder „+“.
Geschwindigkeit nimmt zu bzw. ab.

Batterie wechseln

- > Drehen Sie die 8 Schrauben auf der Rückseite der Fernbedienung heraus.
- > Stoßen Sie mit einem schmalen Metallstift vorsichtig von hinten durch die Schraubenlöcher, um die Vorderseite der Fernbedienung zu lösen.
- > **HINWEIS! Nehmen Sie die Dichtung nicht aus der Nut heraus.**
Wechseln Sie die Batterie.
- > Entsorgen Sie die Batterie bei einer geeigneten Sammelstelle.
- > **HINWEIS! Überprüfen Sie, dass die Dichtung in der Nut sitzt.**
Schließen Sie die Fernbedienung wieder.

6. Reinigung und Pflege

Hinweis!

Beschädigungen von Oberflächen durch falsche Reinigungsmittel.

- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven oder chemischen Reinigungsmittel.

- > Reinigen Sie die Fernbedienung mit einem weichen, feuchten Tuch.
- > Entfernen Sie stärkere Verschmutzungen mit warmem Wasser und einem flüssigen Reinigungsmittel, Geschirrspülmittel oder Seifenlauge.
- > Trocknen Sie diese danach ab.

7. Entsorgung



Sie haben bei uns ein batteriebetriebene Fernbedienung gekauft. Die Lebensdauer der Batterie ist zwar sehr lang, trotzdem muss sie irgendwann einmal entsorgt werden.

Altbatterien dürfen nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, Batterien zu einer geeigneten Sammelstelle zu bringen. Sie können diese unentgeltlich an die Verkaufsstelle zurückgeben oder bei den Kommunen (Wertstoff- oder Recyclinghof) abgeben.

8. Technische Daten

8.1 Typenschild

Das Typenschild finden Sie auf der Rückseite der Bedienungsanleitung. Dieses Produkt entspricht allen zutreffenden EU-Richtlinien.

8.2 Kenndaten

Farblichtsteuerung

Nennspannung	110-240 V
Frequenz	50/60 Hz
Max. Nennleistung	siehe Typenschild
Schutzklasse	IP X5 Geschützt gegen Strahlwasser (aus allen Richtungen)
Temperaturbereich	15 - 40 °C

Fernbedienung

Batterien	2 St. AAA 1,5 V
Temperaturbereich	10-60 °C
Frequenz	2,4 GHz
Schutzart	IP 68 die Wirkung beim Untertauchen in Wasser.
Material	ABS

Automatische Ausschaltzeit

Licht	12 Stunden nach letztem Tastendruck
-------	-------------------------------------

Contents

1. Diagrams and pictures13

2. For Your Safety 14

2.1 Normal Use14

2.2 Safety Instructions14

3. Description of Symbols 15

4. Product Information 15

Colours.....15

Colour programmes15

5. Operation 16

Switch on the white light.....16

Switch off the light.....16

Switch the colour on/off16

Switching on a colour programme17

Changing intensity.....17

To alter the speed of the change in colour or the pulsing.....17

Change the battery.....17

6. Cleaning and Maintenance17

7. Disposal 18

8. Technical Data 18

8.1 Identification Plate18

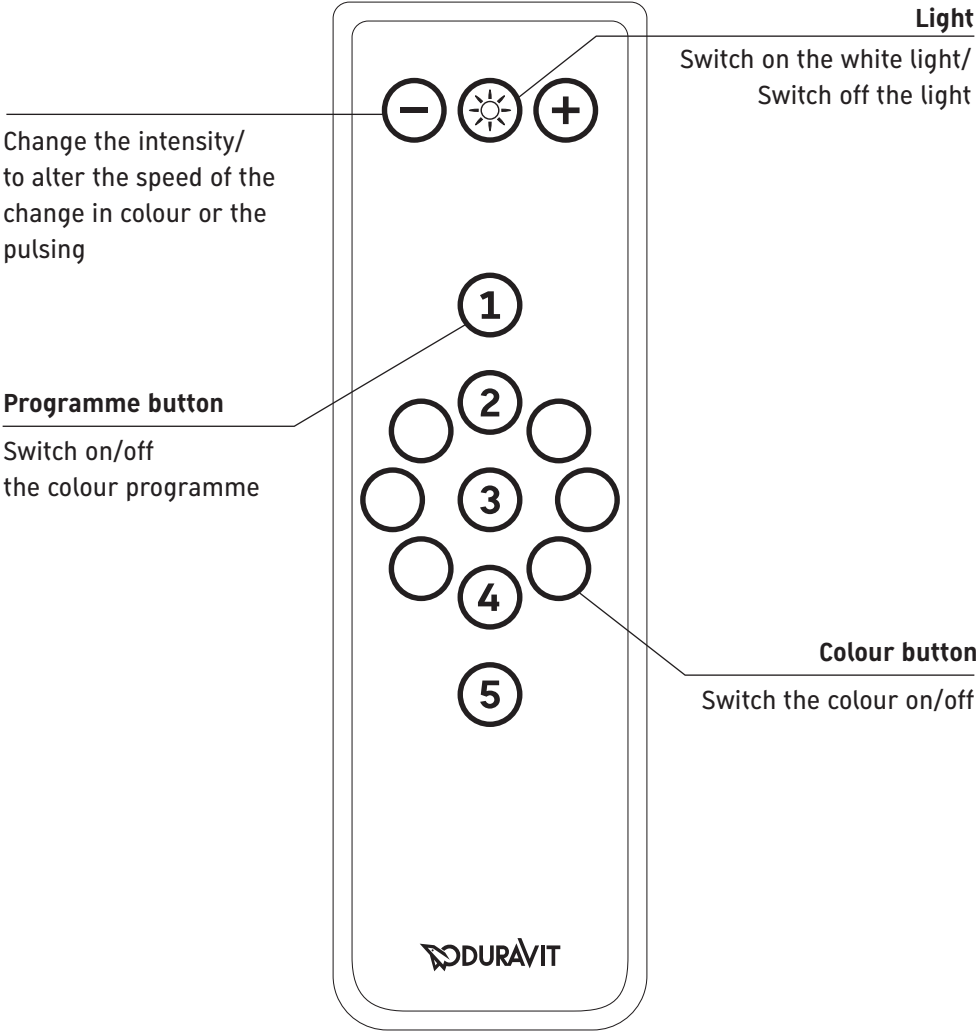
8.2 Specifications18

Colour light control18

Remote Control19

Automatic shut-down19

1. Diagrams and pictures



2. For Your Safety

To ensure that you'll have many years of pleasure from your coloured light, please read these operating instructions carefully, particularly the safety instructions.

Keep them in a safe place and in the case of a change in ownership, please ensure they are given to the new owner.

2.1 Normal Use

The coloured light is used only for illuminating the bath tub. Any other usage will be deemed as not corresponding with normal usage. DURAVIT AG assumes no liability for abnormal usage.

2.2 Safety Instructions

Please read and comply with the following safety instructions!

Always check that the product is not damaged before use.

- Check the LED spotlights. If something is damaged (cracks, broken panel...), the bath must not be used (not even for bathing).
- Check the remote control. A remote control with mechanical or electrical fault must not be used.

Risk of eye injury from light beam.

- Do NOT look directly into the lighting elements.

Protect remote control from heat, limescale, UV radiation and sharp objects.

- Do not expose the remote control to strong magnetic or electrical fields. Avoid direct heating action like e.g. heater or sunlight.
- Do not keep the remote control in water for a longer period as stubborn limescales may form.
- Do not expose to direct UV radiation (particularly sunbed).
- Activate the buttons only with the finger tips - not with finger nails or sharp objects.

3. Description of Symbols

The following warning signs warn you of dangerous situations and their severity:

Note! When possible damage to property

The following symbols are used:



A request for your input.

Items with this symbol cannot be mixed with household trash.

The characters beneath the trash bin stand for:

Cd: Battery contains cadmium

Hg: Battery contains mercury

Pb: Battery contains lead

4. Product Information

5 integrated spotlights (10 in the Blue Moon series) flood the bath. Various colours, white light and 5 coloured light programmes can be selected.

Colours

■ Yellow	stimulating, liberating
■ Red	stimulating, warming, vitalising
■ Violet	soothing, regenerating, inspiring
■ Blue	calming, soothing
■ Turquoise	vitalising, invigorating
■ Green	relieving, calming, stabilising

Colour programmes

- 1: Coloured flush
changing light from a six coloured hard colour progression:
white – blue – turquoise – green – yellow – red – violet – white - ...
The loop time can be varied between 5 and 22 seconds.
- 2: Rainbow
changing light from a six coloured soft colour progression:
white – blue – turquoise – green – yellow – red – violet – white - ...
The loop time can be varied between 5 and 22 seconds.

- 3: Sunrise
a 15 minute simulation of the lighting characteristics during daybreak.
- 4: Sunset
a 15 minute simulation of the lighting characteristics during Sunset.
- 5: Pulsed colours
pulses of a selected colour with a variable loop time.

5. Operation

 **CAUTION! Risk of eye injury from light beam.**
> Do **NOT** look directly into the lighting elements.



Switch on the white light

- > Press the "Light" button
White light is switched on.



Switch off the light

- > Press the "Light" button
The light is switched off.



Switch the colour on/off

- > Press the required colour button.
The coloured light is switched on.



Switching on a colour programme

- > For colour programme 5: Press the required colour button.
- > Press the required programme button "1" to "5".
Colour programme is switched on.



Changing intensity

- Prerequisite: Coloured or white light is activated.
- > Press the "-" or "+" button.
Intensity increases and decreases.

To alter the speed of the change in colour or the pulsing

- Prerequisite: Colour programme 1, 2 or 5 is activated. The speed or the pulsing can only be altered for these colour programmes.
- > Press the "-" or "+" button.
Speed increases and decreases.

Change the battery

- > Unscrew the 8 screws on the rear of the remote control.
- > Push carefully with a thin metal pin from behind, through the screw holes for loosening the front side of the remote control.
- > **NOTE! Do not remove the seal from the groove.**
Change the battery.
- > Dispose of the battery at a designated collection centre.
- > **NOTE! Check whether the seal fits into the groove.**
Close the remote control once again.

6. Cleaning and Maintenance

Note!

Damage to the surfaces through the use of the wrong cleaning fluids or detergents.

- Never use abrasive, aggressive or chemical cleaners.

- > Clean the remote control with a soft, damp cloth.
- > Remove extensive soiling with warm water and a liquid detergent, dish washer liquid or soap suds.
- > Dry it thereafter.

7. Disposal



You have purchased a battery-powered remote control from us. Although the lifetime of the battery is very long, you must dispose of it at some point.

Used batteries may not be mixed with household trash. You are required as a consumer to take batteries to a designated collection centre. You may return it at no charge to where the product was purchased or the collection/recycling centre in your community.

8. Technical Data

8.1 Identification Plate

The identification plate is on the back page of the Operating Instructions.
This product conforms to all the appropriate EU guidelines.

8.2 Specifications

Colour light control

Rated voltage	110-240 V
Frequency	50/60 Hz
Max. rated power	see identification plate
Protection class	IP X5
	Protection against sprayed water (from any direction)
Temperature range	15 – 40 °C

Remote Control

Batteries	2 nos. AAA 1.5 V
Temperature range	10 – 60 °C
Frequency	2.4 GHz
Protection type	IP 68
	Protected against penetrating water during immersion.
Material	ABS

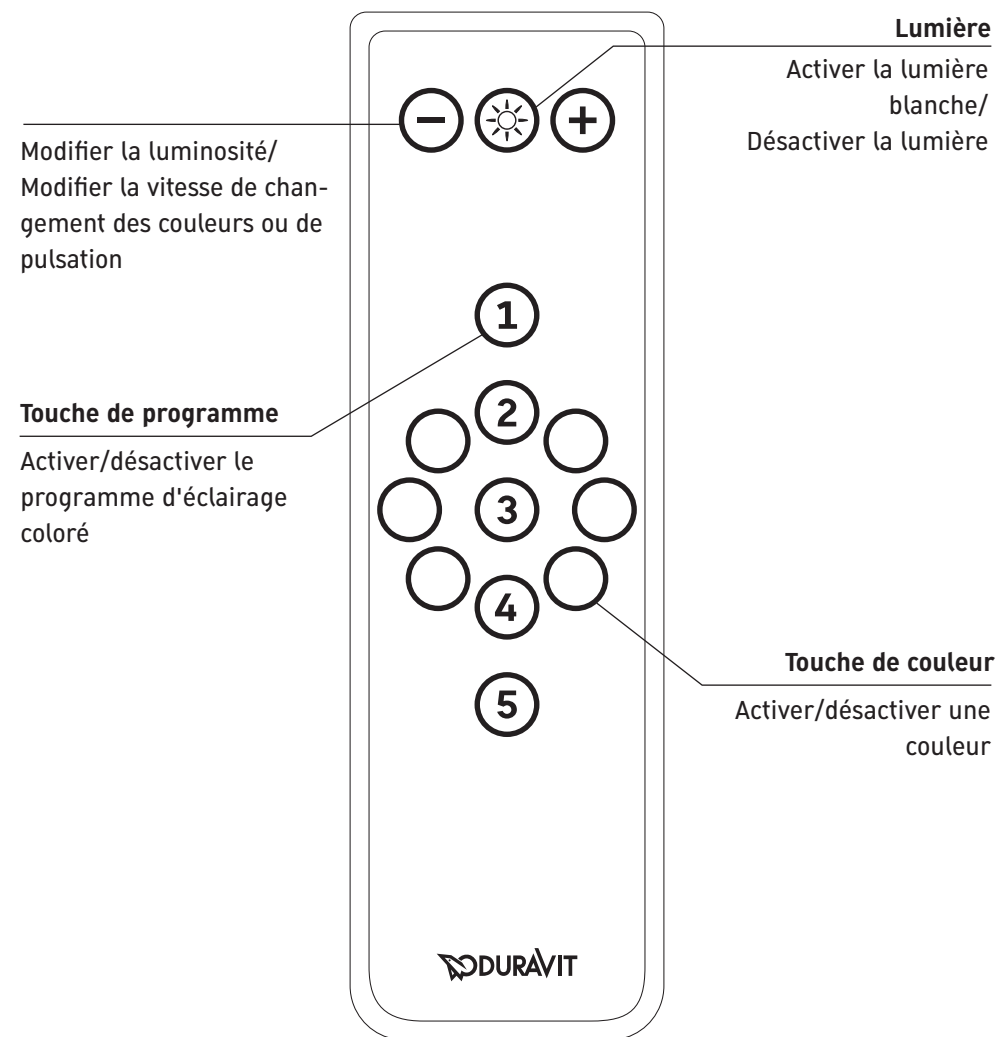
Automatic shut-down

Light	12 hours after button was last pushed
-------	---------------------------------------

Sommaire

1. Présentation	21
2. Pour votre sécurité	22
2.1 Conditions normales d'utilisation	22
2.2 Instructions de sécurité	22
3. Description des symboles	23
4. Informations sur le produit	23
Couleurs	23
Programmes d'éclairage coloré	23
5. Utilisation	24
Activer la lumière blanche	24
Désactiver la lumière	24
Activer/désactiver une couleur	24
Activer le programme d'éclairage coloré	25
Modifier la luminosité	25
Modifier la vitesse de changement des couleurs ou de pulsation	25
Remplacer la pile	25
6. Nettoyage et entretien	25
7. Élimination	26
8. Caractéristiques techniques	26
8.1 Plaque signalétique	26
8.2 Spécifications	26
Commande de l'éclairage coloré	26
Télécommande	27
Extinction automatique	27

1. Présentation



2. Pour votre sécurité

Pour pouvoir profiter de nombreuses années de votre éclairage coloré, lisez attentivement cette notice d'utilisation, et notamment les consignes en matière de sécurité.

Conservez soigneusement cette notice d'utilisation et remettez-la, le cas échéant, au propriétaire suivant.

2.1 Conditions normales d'utilisation

L'éclairage coloré est conçu uniquement pour l'éclairage de la baignoire. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu. Duravit décline toute responsabilité quant aux conséquences résultant d'un usage non conforme.

2.2 Instructions de sécurité

Lire attentivement les recommandations suivantes en matière de sécurité et les respecter !

Avant chaque bain, vérifier que le produit ne soit pas endommagé.

- Contrôler le spot à LED. Si il est abîmé (fissures, verre cassé, etc.), ne pas utiliser la baignoire (ni même pour se baigner).
- Vérifier l'état de la télécommande. Une télécommande défectueuse au niveau mécanique ou électrique ne doit plus être utilisée.

Risque de lésions oculaires dues aux rayons lumineux.

- **Ne PAS** regarder directement les dispositifs d'éclairage.

Protéger la télécommande contre la chaleur, le calcaire, les rayons UV et les objets pointus.

- Ne pas exposer la télécommande à des champs magnétiques ou électriques puissants. Éviter l'action directe de la chaleur, provoquée par ex. par un chauffage ou le rayonnement du soleil.
- Ne pas laisser la télécommande dans l'eau pendant une période prolongée, dans le cas contraire, des dépôts de calcaire tenaces peuvent se former.
- Ne pas exposer la télécommande au rayonnement UV direct (en particulier les banquettes de bronzage).
- Actionner les touches uniquement avec le bout du doigt, ne pas utiliser les ongles ou des objets pointus ou tranchants.

3. Description des symboles

Les signaux d'avertissement suivants attirent votre attention sur les différents niveaux de risque :

Conseil ! Dommages matériels possibles

Les symboles suivants sont utilisés :



> Vous êtes invité à effectuer une manipulation.

Il est interdit d'éliminer les produits portant ce symbole dans les déchets ménagers.

Les symboles suivants indiqués sous la poubelle signifient :

Cd: batterie contenant du cadmium

Hg : batterie contenant du mercure

Pb : batterie contenant du plomb

4. Informations sur le produit

La lumière diffusée par 5 spots (10 sur Blue Moon) encastrés baigne la cuve d'un halo lumineux. Vous pouvez choisir différentes couleurs, de la lumière blanche ou 5 programmes d'éclairage coloré.

Couleurs

■ Jaune	Stimule, libère
■ Rouge	Stimule, réchauffe, revitalise
■ Violet	Équilibre, régénère, inspire
■ Bleu	Apaise, calme
■ Turquoise	Revitalise, tonifie
■ Vert	Détend, apaise, stabilise

Programmes d'éclairage coloré

- 1: Ivresse des couleurs
Changement de couleurs avec une succession de six couleurs : blanc – bleu – turquoise – vert – jaune – rouge – violet – blanc - ...
Le temps de cycle peut être réglé entre 5 et 22 secondes.

- 2: Arc-en-ciel
Changement de couleurs avec une succession en douceur de six couleurs : blanc – bleu – turquoise – vert – jaune – rouge – violet – blanc - ...
Le temps de cycle peut être réglé entre 5 et 22 secondes.
- 3: Lever de soleil
Simulation de la luminosité de l'aube en 15 minutes.
- 4: Coucher du soleil
Simulation de la luminosité crépusculaire en 15 minutes.
- 5: Pulsation lumière
Émission pulsée d'une couleur choisie avec un temps de cycle modifiable.

5. Utilisation

 **PRUDENCE !** Risque de lésions oculaires dues aux rayons lumineux.
> **NE PAS** regarder directement les dispositifs d'éclairage.



Activer la lumière blanche

- > Appuyer sur la touche « Lumière ».
- La lumière blanche s'allume.



Désactiver la lumière

- > Appuyer sur la touche « Lumière ».
- La lumière s'éteint.



Activer/désactiver une couleur

- > Appuyer sur la touche de couleur souhaitée.
- L'éclairage coloré est activée.



Activer le programme d'éclairage coloré

- > Pour le programme d'éclairage coloré 5 : Appuyer sur la touche de couleur souhaitée.
 - > Appuyer sur la touche de programme souhaité « 1 » – « 5 ».
- Le programme d'éclairage coloré est démarré.



Modifier la luminosité

- Condition préalable : couleur ou lumière blanche activée.
- > Appuyer sur la touche « - » ou « + ».
- L'intensité diminue et augmente.

Modifier la vitesse de changement des couleurs ou de pulsation

- Condition préalable : Le programme d'éclairage coloré 1, 2 ou 5 est activé. Seuls ces programmes d'éclairage coloré permettent une modification de la vitesse ou de la pulsation.
- > Appuyer sur la touche « - » ou « + ».
- La vitesse diminue ou augmente.

Remplacer la pile

- > Dévisser les 8 vis à l'arrière de la télécommande.
- > À l'aide d'une tige métallique fine, donner avec précaution un à-coup par l'arrière à travers les trous des vis, afin de détacher la partie avant de la télécommande.
- > **ATTENTION ! Ne pas retirer le joint d'étanchéité de la rainure.**
Remplacer la pile.
- > Éliminer la batterie en la déposant dans un point de collecte approprié.
- > **ATTENTION ! Vérifier que le joint d'étanchéité soit en place dans la rainure.**
Refermer la télécommande.

6. Nettoyage et entretien

Attention !

Des produits de nettoyage inadéquats peuvent endommager les surfaces.

- Ne pas utiliser de produit de nettoyage décapant, agressif ou chimique.

- > Nettoyer la télécommande à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- > Pour les salissures les plus résistantes, utiliser de l'eau chaude dans laquelle un produit d'entretien liquide, du produit vaisselle ou de la lessive sera dilué(e).
- > Sécher ensuite la télécommande.

7. Élimination



Vous venez d'acquérir une télécommande fonctionnant avec des batteries. Même si la durée de vie de cette batterie est très longue, le moment viendra où celle-ci devra être remplacée.

Il est interdit d'éliminer les batteries usées dans les déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de déposer les batteries dans un point de collecte correspondant. Vous pouvez également les retourner gratuitement au point de vente ou à la commune (déchetteries et points de recyclage).

8. Caractéristiques techniques

8.1 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve au verso de la notice d'utilisation.
Ce produit répond à toutes les directives CE applicables.

8.2 Spécifications

Commande de l'éclairage coloré

Tension nominale	110-240 V
Fréquence	50/60 Hz
Puissance nominale max.	consulter la plaque signalétique
Classe de protection	IP X5 Protégé contre les projections d'eau (depuis toutes les directions)
Plage de températures	15 - 40 °C

Télécommande

Piles	2 x AAA 1,5 V
Plage de températures	10 - 60 °C
Fréquence	2,4 GHz
Indice de protection	IP 68 Protégé contre la pénétration d'eau en cas d'immersion totale.
Matériau	ABS

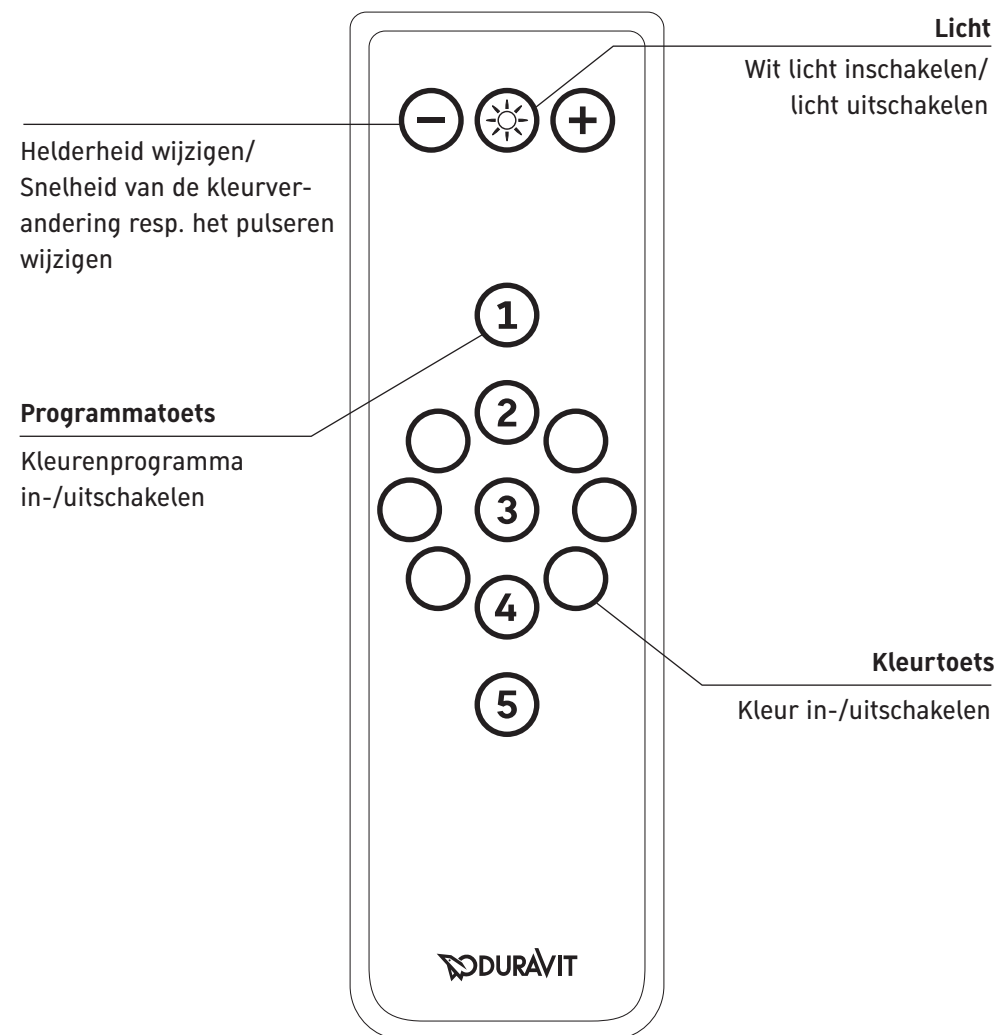
Extinction automatique

Lumière	12 heures après la dernière pression sur la touche
---------	--

Inhoud

1. Overzicht van afbeeldingen	29
2. Voor uw veiligheid.....	30
2.1 Bedoeld gebruik.....	30
2.2 Veiligheidsvoorschriften	30
3. Beschrijving van de symbolen	31
4. Productinformatie.....	31
Kleuren	31
Kleurenprogramma's	31
5. Bediening.....	32
Witlicht inschakelen	32
licht uitschakelen	32
Kleur in-/uitschakelen	32
Kleurenprogramma inschakelen	33
Lichtsterkte wijzigen	33
Snelheid van de kleurverandering resp. het pulseren wijzigen	33
Batterijen vervangen.....	33
6. Reiniging en verzorging	33
7. Afvoer	34
8. Technische gegevens.....	34
8.1 Typeplaatje.....	34
8.2 Specificaties	34
Kleurlichtregeling	34
Afstandsbediening.....	35
Automatische uitschakeltijd	35

1. Overzicht van afbeeldingen



2. Voor uw veiligheid

Om vele jaren plezier van uw gekleurd licht te hebben, verzoeken wij u deze gebruikshandleiding, met name de veiligheidsvoorschriften, zorgvuldig door te lezen. Bewaar de gebruikshandleiding altijd zorgvuldig en geef deze eventueel door aan de nieuwe eigenaar.

2.1 Bedoeld gebruik

Het gekleurd licht is alleen bedoeld voor het verlichten van de badkuip. Elk ander gebruik geldt als niet conform de bedoeling. De firma Duravit AG is niet aansprakelijk voor gevolgen van gebruik niet conform de bedoeling.

2.2 Veiligheidsvoorschriften

Lees de onderstaande veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en volg deze op!

Controleer telkens voordat u een bad neemt of het product beschadigd is.

- Controleer de LED-straler. Als deze beschadigd is (scheuren, afgebroken vensters ...), mag het bad niet worden gebruikt (ook niet om te baden).
- Controleer de remote control. Een mechanisch of elektrisch defecte remote control mag niet worden gebruikt.

Oogletsel door lichtstralen.

- Kijk **NIET** direct in de verlichtingselementen.

Bescherm de remote control tegen warmte, kalk, UV-stralen en scherpe objecten.

- Stel de remote control niet bloot aan sterke magnetische of elektrische velden. Vermijd directe warmte-inwerking zoals bijv. door een verwarming of zonnestralen.
- Laat de remote control niet langere tijd in het water liggen, omdat anders hardnekkige kalkaanslag kan optreden.
- Niet blootstellen aan directe UV-stralen (vooral zonnebank).
- Bedien de toetsen alleen met de vingertoppen en niet met nagels of spitse, scherpe objecten.

3. Beschrijving van de symbolen

De volgende waarschuwingstekens wijzen u op gevaarlijke situaties:

Let op!

Bij mogelijke materiële schade

De volgende symbolen worden gebruikt:



Hier wordt u verzocht een handeling uit te voeren.

Artikelen met dit symbool mogen niet in het huishoudafval worden gooid.

De tekens onder de afvalbak staan voor :

Cd: Batterij bevat cadmium

Hg: Batterij bevat kwik

Pb: Batterij bevat lood

4. Productinformatie

Licht uit 5 (bij Blue Moon 10) in het bad aangebrachte stralers doorstroomt het badwater. U kunt kiezen uit diverse kleuren, wit licht evenals 5 lichtkleurenprogramma's.

Kleuren

■ Geel	Stimulerend, bevrijdend
■ Rood	Stimulerend, verwarmend, vitaliserend
■ Violet	Compenserend, regenererend, inspirerend
■ Blauw	Rustgevend, dempend
■ Turquoise	Vitaliserend, stimulerend
■ Groen	Weldadig, kalmerend, stabiliserend

Kleurenprogramma's

- 1: Kleurenspeel
Verandering van het licht door een zeskleurig hard kleurverloop:
wit – blauw – turquoise – groen – geel – rood – violet – wit – ...
De cyclustijd kan tussen 5 en 22 seconden worden ingesteld.

- 2: Regenboog
Verandering van het licht door een zeskleurig zacht kleurverloop:
wit – blauw – turkoois – groen – geel – rood – violet – wit – ...
De cyclustijd kan tussen 5 en 22 seconden worden ingesteld.
- 3: Zonsopgang
Nabootsing van de lichtomstandigheden bij dageraad in 15 minuten.
- 4: Zonsondergang
Nabootsing van de lichtomstandigheden aan het einde van de dag in 15 minuten.
- 5: Kleurimpuls
Pulseren van een geselecteerde kleur met instelbare cyclustijd.

5. Bediening

 **VOORZICHTIG!** Oogletsel door lichtstralen.

> Kijk **NIET** direct in de verlichtingselementen.



Witlicht inschakelen

> Druk op de toets "Licht".
Wit licht wordt ingeschakeld.



licht uitschakelen

> Druk op de toets "Licht".
Het licht wordt uitgeschakeld.



Kleur in-/uitschakelen

> Druk op de gewenste kleurtoets.
Het gekleurd licht wordt ingeschakeld.



Kleurenprogramma inschakelen

> Bij kleurprogramma 5: Druk op de gewenste kleurtoets.
> Druk op de gewenste programmatoets "1" – "5".
Het kleurenprogramma wordt ingeschakeld.



Lichtsterkte wijzigen

Voorwaarde: kleur of wit licht geactiveerd.
> Druk op de toets "-" of "+".
Helderheid neemt toe resp. af.

Snelheid van de kleurverandering resp. het pulseren wijzigen

Voorwaarde: kleurenprogramma 1, 2 of 5 is geactiveerd. Alleen bij deze kleurenprogramma's kan de snelheid resp. het pulseren worden gewijzigd.
> Druk op de toets "-" of "+".
Helderheid neemt toe resp. af.

Batterijen vervangen

> Draai de 8 schroeven aan de achterkant van de remote control uit.
> Druk met een smalle schroevendraaier voorzichtig van achteren door de schroefgaten, om de voorzijde van de remote control los te maken.
> **LET OP! Neem de afdichting niet uit de groef.**
Vervang de batterij.
> Voer de batterij af via de daarvoor bedoelde inzamelplaats.
> **LET OP! Controleer, of de afdichting in de groef zit.**
Sluit de remote control weer.

6. Reiniging en verzorging

Let op!

Beschadiging van oppervlakken door verkeerde reinigingsmiddelen.

- Gebruik geen schurende, agressieve of chemische reinigingsmiddelen.

- > Reinig de afstandsbediening met een zachte, vochtige doek.
- > Verwijder vastzittend vuil met warm water en een vloeibaar reinigingsmiddel, afwasmiddel of zeepoplossing.
- > Droog deze daarna af.

7. Afvoer



U heeft bij ons een afstandsbediening op batterijvoeding gekocht. De levensduur van de batterij is zeer lang. Maar op een zeker moment zal de batterij toch afgevoerd moeten worden.

Lege batterijen mogen niet bij het huishoudelijk afval worden gegooid. Als gebruiker bent u wettelijk verplicht batterijen in te leveren bij een geschikt inzamelpunt. U kunt deze gratis aan het verkooppunt teruggeven of bij de gemeente (afval- of recyclingstation) afgeven.

8. Technische gegevens

8.1 Typeplaatje

Het typeplaatje vindt u op de achterkant van de gebruikshandleiding. Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-Richtlijnen.

8.2 Specificaties

Kleurlichtregeling

Nominale spanning	110-240 V
Frequentie	50/60 Hz
Max. nominaal vermogen	zie typeplaat
Beschermingsklasse	IP X5
	Beveiligd tegen waterstralen (uit alle richtingen)
Temperatuurbereik	15 - 40 °C

Afstandsbediening

Batterijen	2 st. AAA 1,5 V
Temperatuurbereik	10 - 60 °C
Frequentie	2,4 GHz
Beschermingsgraad	IP 68
	Beschermd tegen binnendringend water bij onderdompelen.
Materiaal	ABS

Automatische uitschakeltijd

Licht	12 uur na de laatste toetsbediening
-------	-------------------------------------

Índice

1. Imágenes de resumen 37

2. Para su seguridad 38

2.1 Uso conforme a su finalidad 38

2.2 Advertencias de seguridad 38

3. Explicación de los símbolos 39

4. Información del producto 39

Colores 39

Programa-color 39

5. Manejo 40

Encender la luz blanca 40

Apagar la luz 40

Encender/apagar un color 40

Activar un programa de color 41

Modificar la luminosidad 41

Modificar la velocidad del cambio de color o de la modulación 41

Cambiar la pila 41

6. Limpieza y cuidados 41

7. Eliminación 42

8. Características técnicas 42

8.1 Placa de características 42

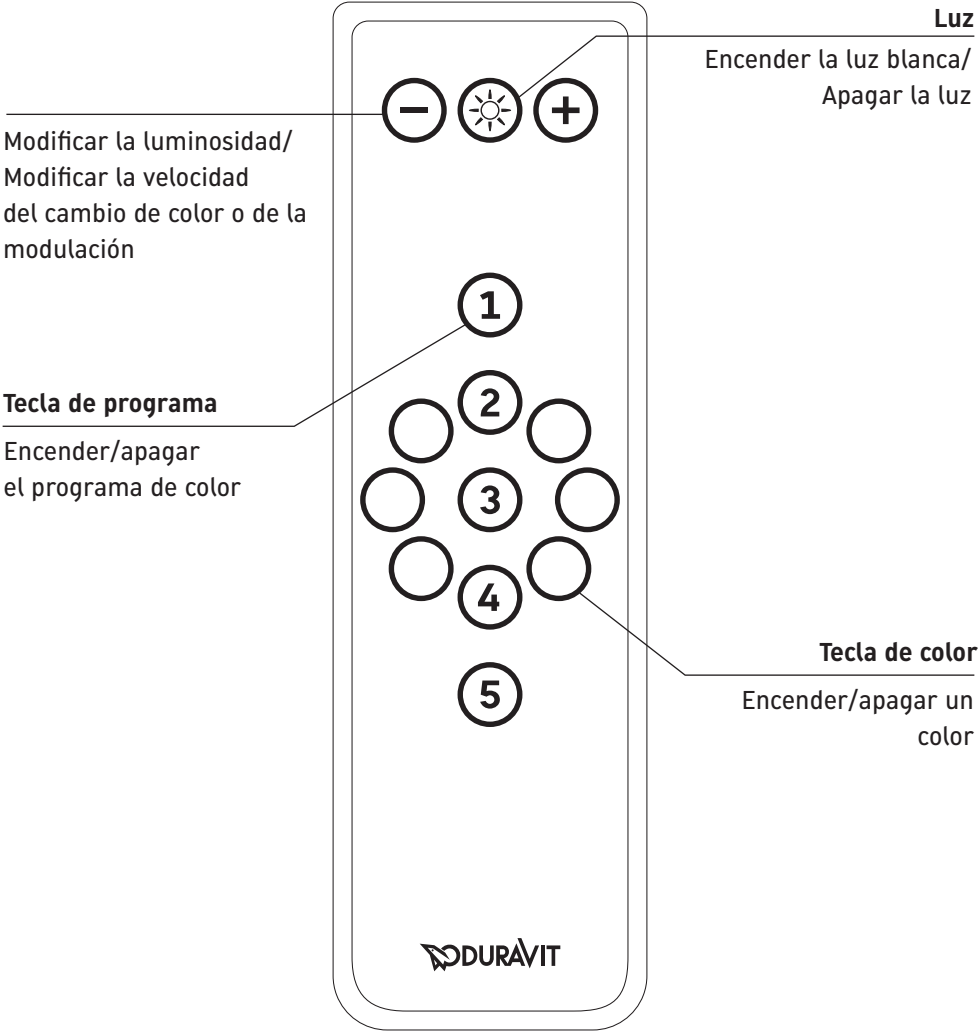
8.2 Características 42

Mando de la luz de color 42

Mando a distancia 43

Tiempo de desconexión automática 43

1. Imágenes de resumen



2. Para su seguridad

Para que pueda disfrutar durante muchos años de su luz de color, lea con atención este manual de instrucciones, especialmente las advertencias de seguridad.

Guarde cuidadosamente el manual de instrucciones y, dado el caso, entrégueselo al nuevo propietario.

2.1 Uso conforme a su finalidad

La luz de color sirve exclusivamente para la iluminación de la bañera. Cualquier otro uso se considerará no conforme a su finalidad. La empresa Duravit AG no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias de un uso distinto del de su finalidad.

2.2 Advertencias de seguridad

¡Lea con atención y siga las siguientes advertencias de seguridad!

Antes de cada baño, compruebe si el producto está dañado.

- Revise los focos LED. Si alguno está dañado (fisuras, cristales rotos...) no se deberá utilizar la bañera de hidromasaje (tampoco para bañarse).
- Revise el mando a distancia. Si el mando a distancia tiene algún defecto mecánico o eléctrico, no se deberá utilizar.

Los rayos de luz pueden dañar los ojos.

- **NO** mire directamente a los elementos de iluminación.

Protéjase el mando a distancia del calor, depósitos de cal, rayos UV y de objetos punzantes.

- No exponga el mando a distancia a fuertes campos magnéticos ni eléctricos. Evitar la aplicación directa de calor como, por ejemplo de la calefacción, o de la radiación solar.
- No deje el mando a distancia en el agua durante mucho tiempo ya que se formarían depósitos de cal difíciles de eliminar.
- No exponer a la radiación directa de rayos UV (especialmente de solariums).
- Presione las teclas solamente con las yemas de los dedos; no con las uñas ni con objetos puntiagudos o con bordes afilados.

3. Explicación de los símbolos

Las siguientes señales de peligro le advierten de operaciones peligrosas:

¡Advertencia! En caso de daños materiales.

Se utilizan los siguientes símbolos:



Aquí deberá actuar.

Los artículos con este símbolo no deberán tirarse a la basura doméstica.

Las abreviaturas bajo el contenedor de basura significan:

Cd: La pila contiene cadmio

Hg: La pila contiene mercurio

Pb: La pila contiene plomo

4. Información del producto

La luz de 5 focos (10 en Blue Moon) empotrados en las paredes laterales inunda la bañera. Se pueden seleccionar diferentes colores así como luz blanca u otros 5 programas de color.

Colores

■ Amarillo	Excitante, liberador
■ Rojo	Excitante, cálido, revitalizador
■ Violeta	Equilibrador, regenerador, inspirador
■ Azul	Relajante, calmante
■ Turquesa	Revitalizador, estimulante
■ Verde	Agradable, relajante, estabilizante

Programa-color

- 1: Abanico-color
Alternancia de luz mediante una secuencia de seis colores fuertes:
blanco – azul – turquesa – verde – amarillo – rojo – violeta – blanco - ...
La duración del ciclo se puede ajustar entre 5 y 22 segundos.

- 2: Arco iris
Alternancia de luz mediante una secuencia de seis colores suaves:
blanco – azul – turquesa – verde – amarillo – rojo – violeta – blanco - ...
La duración del ciclo se puede ajustar entre 5 y 22 segundos.
- 3: Amanecer
Reproducción de las condiciones luminosas al amanecer durante 15 minutos.
- 4: Puesta de sol
Reproducción de las condiciones luminosas al final del día durante 15 minutos.
- 5: Modulación de color
Modulación de un color seleccionado durante un tiempo de ciclo variable.

5. Manejo



¡PRECAUCIÓN! Los rayos de luz pueden dañar los ojos.

- > NO mire directamente a los elementos de iluminación.



Encender la luz blanca

- > Pulse la tecla "Luz".
La luz blanca se enciende.



Apagar la luz

- > Pulse la tecla "Luz".
La luz se apaga.



Encender/apagar un color

- > Pulse la tecla del color deseado.
La luz de color se enciende.



Activar un programa de color

- > Para el programa de color 5: Pulse la tecla del color deseado.
- > Pulse la tecla del programa deseado "1" – "5".
El programa de color se enciende.



Modificar la luminosidad

Condición previa: Activar un color o la luz blanca.

- > Pulse la tecla "-" o "+".
La luminosidad aumenta o disminuye.

Modificar la velocidad del cambio de color o de la modulación

Condición previa: el programa de color 1, 2 o 5 está activado. Solamente es posible modificar la velocidad o la modulación en estos programas de color.

- > Pulse la tecla "-" o "+".
La velocidad aumenta o disminuye.

Cambiar la pila

- > Extraiga los 8 tornillos de la parte posterior del mando a distancia.
- > Con un pasador metálico pequeño, empuje con cuidado desde atrás a través de los orificios de los tornillos para soltar la parte delantera del mando a distancia.
- > **¡ADVERTENCIA! No saque la junta de la ranura.**
Cambie la pila.
- > Deseche la pila en un punto de recogida adecuado.
- > **¡ADVERTENCIA! Compruebe que la junta esté correctamente colocada en la ranura.**
Vuelva a cerrar el mando a distancia.

6. Limpieza y cuidados

¡Advertencia!

Daños en las superficies debido al uso de un producto de limpieza incorrecto.

- No utilice productos de limpieza abrasivos, agresivos o químicos.

- > Limpie el mando a distancia con un paño suave y húmedo.
- > Elimine la suciedad persistente con agua caliente y un producto de limpieza líquido, lavavajillas o lejía jabonosa.
- > Después, séquelo.

7. Eliminación



Usted nos ha comprado un mando a distancia que funciona con pilas. Aunque la vida útil de la pila es muy larga, en algún momento deberá sustituirla y deshacerse de ella.

Las pilas usadas no deben ser tiradas a la basura doméstica. Como consumidor está obligado por ley a llevar las pilas a un punto de recogida adecuado. Se podrán devolver de forma gratuita al centro donde se han vendido o entregarlas a los municipios (en la planta de recolección de desechos reciclables).

8. Características técnicas

8.1 Placa de características

La placa de características se encuentra en el dorso del manual de instrucciones. Este producto cumple todas las normas europeas correspondientes.

8.2 Características

Mando de la luz de color

Tensión nominal	110 - 240 V
Frecuencia	50/60 Hz
Pot. nom. máx.	véase la placa de características
Clase de protección	IPX5
	Protegido contra los chorros de agua (desde todas las direcciones)
Rango de temperaturas	15 - 40 °C

Mando a distancia

Pilas	2 ud. AAA 1,5 V
Rango de temperaturas	10 - 60 °C
Frecuencia	2,4 GHz
Tipo de protección	IP68
	Protegido contra la entrada de agua al sumergirse.
Material	ABS

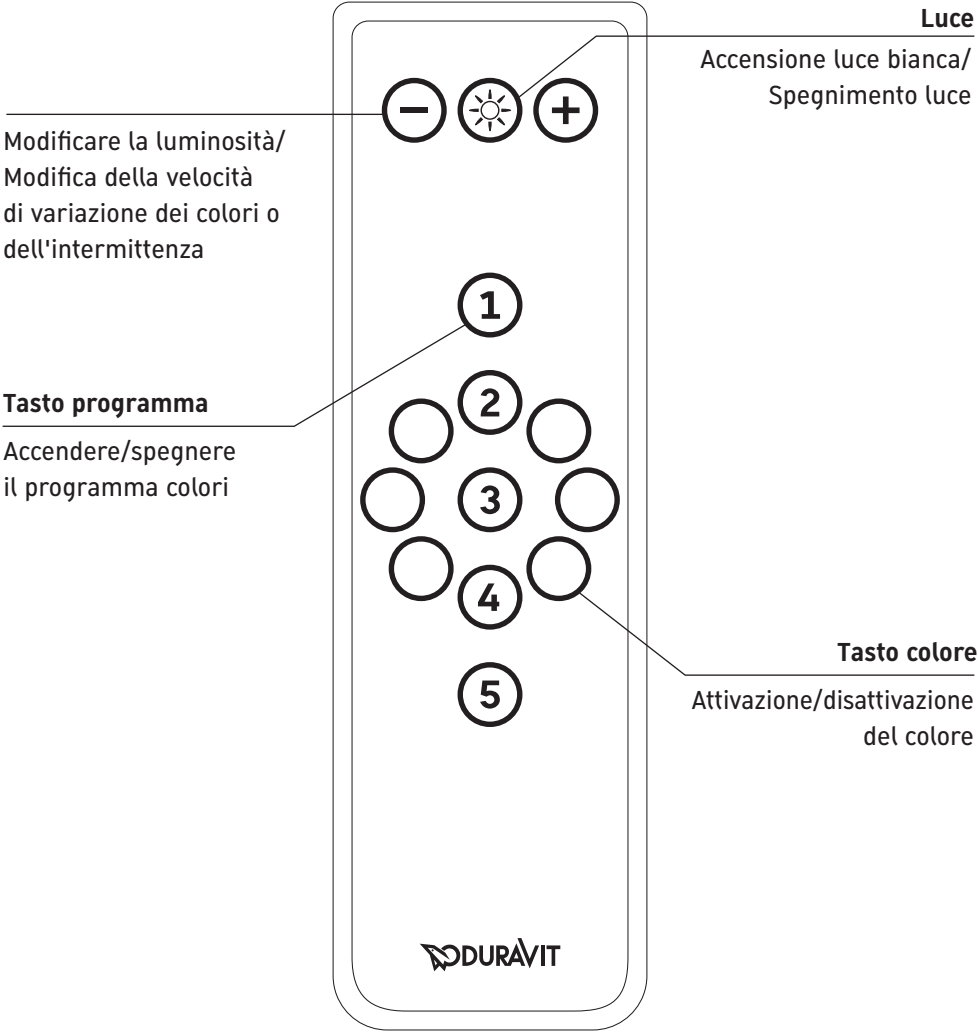
Tiempo de desconexión automática

Luz	12 horas después de la última pulsación de una tecla
-----	--

Indice

1. Viste generali.....	45
2. Per la vostra sicurezza	46
2.1 Utilizzo appropriato.....	46
2.2 Indicazioni di sicurezza	46
3. Legenda.....	47
4. Informazioni generali sul prodotto	47
Colori	47
Programmi colori.....	47
5. Uso	48
Accensione luce bianca	48
Spegnimento luce	48
Attivazione/disattivazione del colore	48
Attivazione di un programma colori	49
Modificare la luminosità.....	49
Modifica della velocità di variazione dei colori o dell'intermittenza.....	49
Sostituire le batterie	49
6. Pulizia e manutenzione	49
7. Smaltimento	50
8. Dati tecnici.....	50
8.1 Targhetta identificativa	50
8.2 Caratteristiche	50
Comando luce colorata	50
Telecomando	51
Tempo di spegnimento automatico.....	51

1. Viste generali



2. Per la vostra sicurezza

Per poter sfruttare al meglio la luce colorata e garantirne la massima durata, si consiglia di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso ed in particolare le indicazioni di sicurezza.

Conservare con cura le istruzioni d'uso e consegnarle all'eventuale successivo proprietario.

2.1 Utilizzo appropriato

La luce colorata serve unicamente per l'illuminazione della vasca da bagno. Ogni utilizzo di altra natura è da considerarsi non conforme. Duravit AG declina ogni responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante da un utilizzo improprio del prodotto.

2.2 Indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente e rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza!

Prima di ogni utilizzo controllare che il prodotto non presenti danni.

- Controllare i faretti LED. In caso di danni (crepe, vetri rotti...), la vasca non deve essere utilizzata (nemmeno per fare il bagno).
- Controllare il telecomando. Se il telecomando presenta difetti meccanici o elettrici non deve più essere utilizzato.

Rischio di danni agli occhi causati dai faretti.

- **NON** guardare mai direttamente i faretti.

Proteggere il telecomando da calore, calcare, raggi UV e oggetti appuntiti.

- Non esporre il telecomando a campi magnetici o elettrici intensi. Evitare l'esposizione al calore come ad es. tramite riscaldamento o luce diretta del sole.
- Non lasciare il telecomando in acqua per lunghi periodi di tempo per evitare che si formino depositi di calcare difficili da rimuovere.
- Non esporlo direttamente ai raggi UV (in particolare lettino solare).
- Azionare i tasti solo con la punta delle dita e non con le unghie o con oggetti appuntiti e con spigoli vivi.

3. Legenda

Le seguenti avvertenze richiamano l'attenzione su passaggi rischiosi o delicati:

Nota! Possibili danni alle cose

Vengono utilizzati i seguenti simboli:

>



Invita ad eseguire un'operazione.

I prodotti con questo simbolo non devono essere gettati nei rifiuti domestici.

Le sigle sotto il simbolo del bidone significano:

Cd: La batteria contiene cadmio

Hg: La batteria contiene mercurio

Pb: La batteria contiene piombo

4. Informazioni generali sul prodotto

5 faretti (10 in Blue Moon) illuminano l'interno della vasca. È possibile scegliere tra diversi colori, la luce bianca e 5 programmi di luce colorata.

Colori

■ Giallo	Stimolante, liberatorio
■ Rosso	Stimolante, riscaldante, vitalizzante
■ Violetto	Equilibrante, rigenerante, evocativo
■ Blu	Calmante, lenitivo
■ Turchese	Vitalizzante, energizzante
■ Verde	Benefico, calmante, stabilizzante

Programmi colori

- 1: Mix di colori
Repentino avvicendamento cromatico di luci in sei diverse colorazioni: bianco – blu – turchese – verde – giallo – rosso – violetto – bianco – ...
L'intervallo del passaggio da un colore al successivo può essere impostato tra 5 e 22 secondi.

- 2: Arcobaleno
Graduale avvicinamento cromatico di luci in sei diverse colorazioni:
bianco – blu – turchese – verde – giallo – rosso – violetto – bianco – ...
L'intervallo del passaggio da un colore al successivo può essere impostato tra 5 e 22 secondi.
- 3: Alba
Riproduzione delle condizioni di luce al sorgere del sole in 15 minuti.
- 4: Tramonto
Riproduzione delle condizioni di luce al tramonto del sole in 15 minuti.
- 5: Luce colorata pulsante
Intermittenza del colore scelto con intervalli regolabili.

5. Uso

 **CAUTELA! Rischio di danni agli occhi attraverso i faretto.**

> **NON** guardare mai direttamente i faretto.



Accensione luce bianca

- > Premere il tasto "Luce"
- La luce bianca si accende.



Spegnimento luce

- > Premere il tasto "Luce"
- La luce si spegne.



Attivazione/disattivazione del colore

- > Premere il tasto del colore desiderato.
- La luce colorata si accende.



Attivazione di un programma colori

- > Con il programma colori 5: premere il tasto del colore desiderato.
- > Premere il tasto del programma desiderato "1" – "5".
Il programma colori viene attivato.



Modificare la luminosità

Prerequisito: colore o luce bianca attivata.

- > Premere i tasti "-" o "+".
La luminosità aumenta o diminuisce.

Modifica della velocità di variazione dei colori o dell'intermittenza

Prerequisito: il programma colori 1, 2 o 5 deve essere attivato. Solo per questi programmi colori è possibile modificare la velocità o l'intermittenza.

- > Premere i tasti "-" o "+".
La velocità aumenta o diminuisce.

Sostituire le batterie

- > Svitare le 8 viti sul retro del telecomando.
- > Infilare con cautela una punta metallica sottile da dietro nei fori delle viti per liberare la parte frontale del telecomando.
- > **NOTA! Non rimuovere la guarnizione dalla scanalatura.**
Sostituire la batteria.
- > Smaltire la batteria in un punto di raccolta idoneo.
- > **NOTA! Verificare che la guarnizione si trovi nella scanalatura.**
Richiudere il telecomando.

6. Pulizia e manutenzione

Nota!

Danni alle superfici dovuti all'utilizzo di detergenti non adatti.

- Non utilizzare detergenti abrasivi, aggressivi o chimici.

- > Pulire il telecomando con un panno morbido inumidito.
- > Rimuovere lo sporco più resistente con acqua calda e un detergente liquido, detersivo per piatti o acqua saponata.
- > Quindi asciugare il telecomando.

7. Smaltimento



Avete acquistato un telecomando a batterie. La vita utile della batteria è molto lunga, tuttavia prima o poi dovrà essere smaltita.

Le batterie esauste non devono essere gettate nei rifiuti domestici. Come consumatori siete obbligati a portare le batterie in un punto di raccolta idoneo. Potete restituirle negli appositi punti di raccolta.

8. Dati tecnici

8.1 Targhetta identificativa

La targhetta identificativa è riportata sul retro delle istruzioni d'uso. Questo prodotto è conforme alle direttive europee applicabili.

8.2 Caratteristiche

Comando luce colorata

Tensione nominale	110-240 V
Frequenza	50/60 Hz
Potenza nominale max.	vedi targhetta identificativa
Classe di protezione	IP X5 Protezione contro gli spruzzi d'acqua (da tutte le direzioni)
Range di temperatura	15 - 40 °C

Telecomando

Batterie	2 pezzi, AAA 1,5 V
Range di temperatura	10 - 60 °C
Frequenza	2,4 GHz
Classe di protezione	IP 68 Protetto da infiltrazioni d'acqua in caso di immersione.
Materiale	ABS

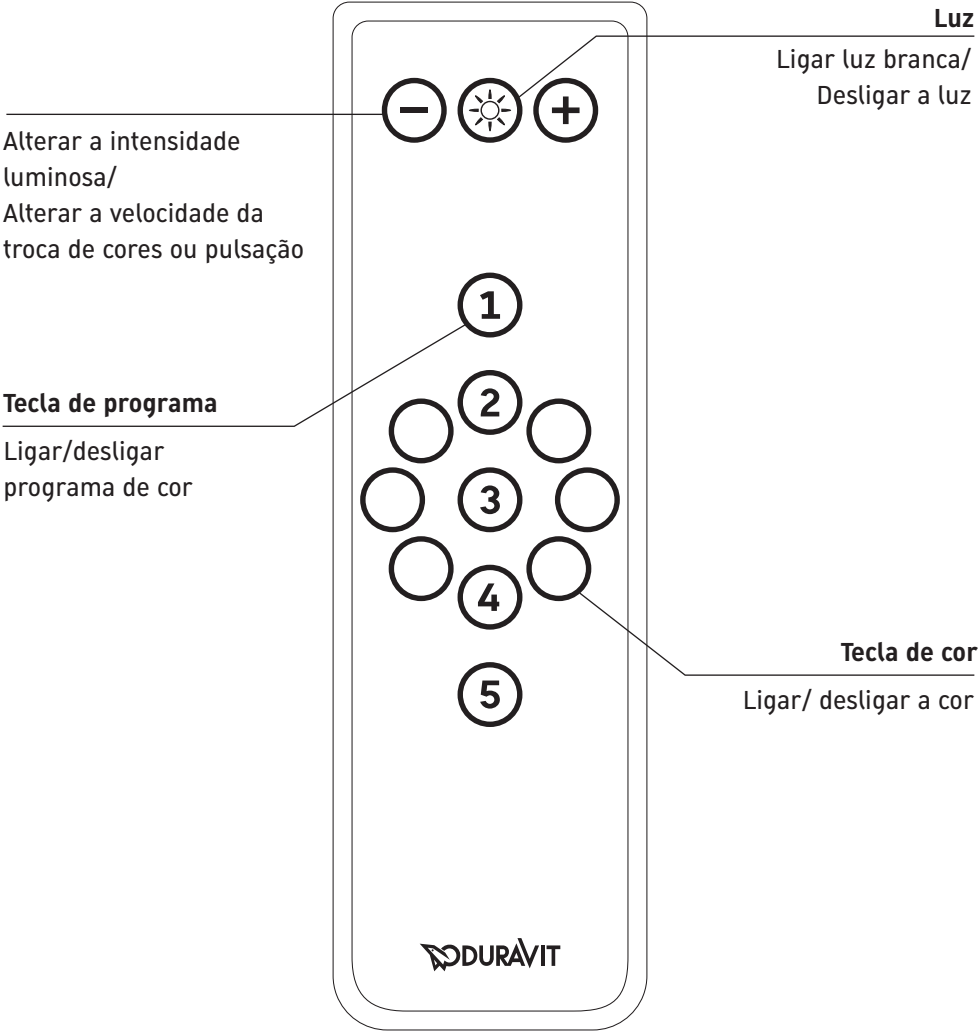
Tempo di spegnimento automatico

Luce	12 ore dopo l'ultimo azionamento dei tasti
------	--

Conteúdo

1. Diagramas e figuras	53
2. Para a sua segurança	54
2.1 Utilização correcta	54
2.2 Indicações de segurança	54
3. Descrição dos símbolos	55
4. Informações sobre o produto.....	55
Cores.....	55
Programas de cor.....	55
5. Funcionamento.....	56
Ligar luz branca	56
Desligar a luz	56
Ligar/ desligar a cor.....	56
Ligar o programa de cor	57
Alterar a intensidade luminosa	57
Alterar a velocidade da troca de cores ou pulsação.....	57
Mudar as pilhas.....	57
6. Limpeza e manutenção	57
7. Eliminação	58
8. Dados técnicos	58
8.1 Placa de identificação.....	58
8.2 Características	58
Comando da luz colorida	58
Comando remoto.....	59
Tempo de desactivação automática	59

1. Diagramas e figuras



2. Para a sua segurança

Para que desfrute da sua luz colorida durante muito tempo, leia por favor atentamente este manual de instruções, especialmente as indicações de segurança. Guarde bem o manual de instruções e, se necessário, entregue-o ao novo proprietário.

2.1 Utilização correcta

A luz colorida destina-se apenas à iluminação da banheira. Qualquer outra utilização é considerada incorrecta. A Duravit AG não assume qualquer responsabilidade por consequências de uma utilização incorrecta.

2.2 Indicações de segurança

Ler atentamente e seguir as seguintes indicações de segurança!

Verifique antes de cada utilização se o produto está danificado.

- Verifique os apliques LED. Caso estejam danificados (fissuras, vidros partidos...), a banheira não pode ser utilizada (nem mesmo para tomar banho).
- Verifique o comando remoto. O comando remoto não deve ser novamente utilizado em caso de avarias mecânicas ou eléctricas.

Risco de lesões oculares devido aos raios de luz.

- **NÃO** olhe directamente para os elementos de iluminação.

Proteja o comando remoto do calor, calcário, radiação UV e objectos afiados.

- Não exponha o comando remoto a campos magnéticos ou eléctricos fortes. Evitar uma incidência de calor directa, por ex., através de um aquecedor ou radiação solar.
- Não deixe o comando remoto dentro de água durante um longo período de tempo, uma vez que se podem formar depósitos de calcário de difícil remoção.
- Não expor à radiação UV directa (especialmente com a mesma intensidade de solários).
- Prima as teclas apenas com a ponta do dedo, não com a unha, nem com objectos afiados ou pontiagudos.

3. Descrição dos símbolos

Os seguintes sinais de aviso alertam-no para situações perigosas:

Nota! No caso de possíveis danos materiais

São utilizados os seguintes símbolos:



Este símbolo solicita uma determinada acção.

Artigos com este símbolo não podem ser eliminados com o lixo doméstico.

Os símbolos sob o contentor de lixo representam:

Cd: A bateria contém cádmio

Hg: A bateria contém mercúrio

Pb: A bateria contém chumbo

4. Informações sobre o produto

A luz proveniente de 5 apliques embutidos (10 na Blue Moon) acende toda a banheira. Podem seleccionar-se cores diferentes, luz branca, assim como 5 programas de iluminação.

Cores

■ Amarelo	Estimulante, libertador
■ Vermelho	Estimulante, quente, revitalizante
■ Violeta	Equilibrante, regenerador, inspirador
■ Azul	Calmante, atenuante
■ Turquesa	Revitalizante, estimulante
■ Verde	Reconfortante, calmante, estabilizante

Programas de cor

- 1: Cor Mix
Troca de luz através de uma gradação de cor clara a seis cores: branco – azul – turquesa – verde – amarelo – vermelho – violeta – branco – ...
O tempo de ciclo pode ser regulado entre 5 e 22 segundos.

- 2: Arco Íris
Troca de luz através de uma gradação de cor suave a seis cores:
branco – azul – turquesa – verde – amarelo – vermelho – violeta – branco – ...
O tempo de ciclo pode ser regulado entre 5 e 22 segundos.
- 3: Amanhecer
Imitação das condições de luminosidade ao amanhecer em 15 minutos.
- 4: Pôr do Sol
Imitação das condições de luminosidade ao anoitecer em 15 minutos.
- 5: Pulsação de cor
Pulsação de uma cor seleccionada com tempo de ciclo alterável.

5. Funcionamento

 **CUIDADO!** Risco de lesões oculares devido aos apliques de luz.
> **NÃO** olhe directamente para os elementos de iluminação.



Ligar luz branca

- > Prima a tecla "Luz"
- A luz branca é ligada.



Desligar a luz

- > Prima a tecla "Luz"
- A luz é desligada.



Ligar/ desligar a cor

- > Prima a tecla de cor pretendida.
- A luz colorida é ligada.



Ligar o programa de cor

- > Com o programa de cor 5: Prima a tecla de cor pretendida.
 - > Prima a tecla do programa pretendido "1" – "5".
- O programa de cor é ligado.



Alterar a intensidade luminosa

Condição: A iluminação multicolor ou a luz branca está activada.

- > Prima a tecla "-" ou "+".
- A intensidade luminosa aumenta ou diminui.

Alterar a velocidade da troca de cores ou pulsação

Condição: Programa de cor 1, 2 ou 5 está activado. Apenas nestes programas de cor é possível uma alteração da velocidade ou pulsação.

- > Prima a tecla "-" ou "+".
- A velocidade aumenta ou diminui.

Mudar as pilhas

- > Desaperte os 8 parafusos da parte traseira do comando remoto.
- > Insira cuidadosamente um pino metálico estreito nos orifícios roscados a partir de trás, para soltar a parte dianteira do comando remoto.
- > **NOTA! Não retire a vedação da ranhura.**
Substitua a pilha.
- > Elimine a pilha num ponto de recolha adequado.
- > **NOTA! Certifique-se de que a vedação está assente na ranhura.**
Volte a fechar o comando remoto.

6. Limpeza e manutenção

Nota!

Danos nas superfícies devido a detergentes inadequados.

- Não utilize detergentes abrasivos, agressivos ou químicos.

- > Limpe o comando remoto com um pano macio e humedecido.
- > Retire a sujidade mais difícil com água morna e um detergente líquido, líquido para loiça ou detergentes suaves.
- > Seque-o de seguida.

7. Eliminação



Adquiriu um comando remoto operado por pilhas. A vida útil da pilha é extremamente longa; no entanto, em algum momento esta terá de ser eliminada.

As pilhas usadas não podem ser colocadas no lixo doméstico. Como consumidor, tem o dever legal de colocar as pilhas num ponto de recolha adequado. Pode devolver gratuitamente as pilhas ao ponto de venda ou entregá-las junto das entidades municipais (pontos de reciclagem).

8. Dados técnicos

8.1 Placa de identificação

Pode encontrar a placa de identificação no verso do manual de instruções. Este produto corresponde a todas as Directivas da UE.

8.2 Características

Comando da luz colorida

Tensão nominal	110-240 V
Frequência	50/60 Hz
Potência nominal máx.	ver a placa de identificação
Classe de protecção	IP X5
	Protegido contra salpicos de água (de todas as direcções)
Gama de temperaturas	15 - 40 °C

Comando remoto

Pilhas	2 un. AAA de 1,5 V
Gama de temperaturas	10 - 60 °C
Frequência	2,4 GHz
Tipo de protecção	IP 68
	Protegido contra a entrada de água ao mergulhar
Material	ABS

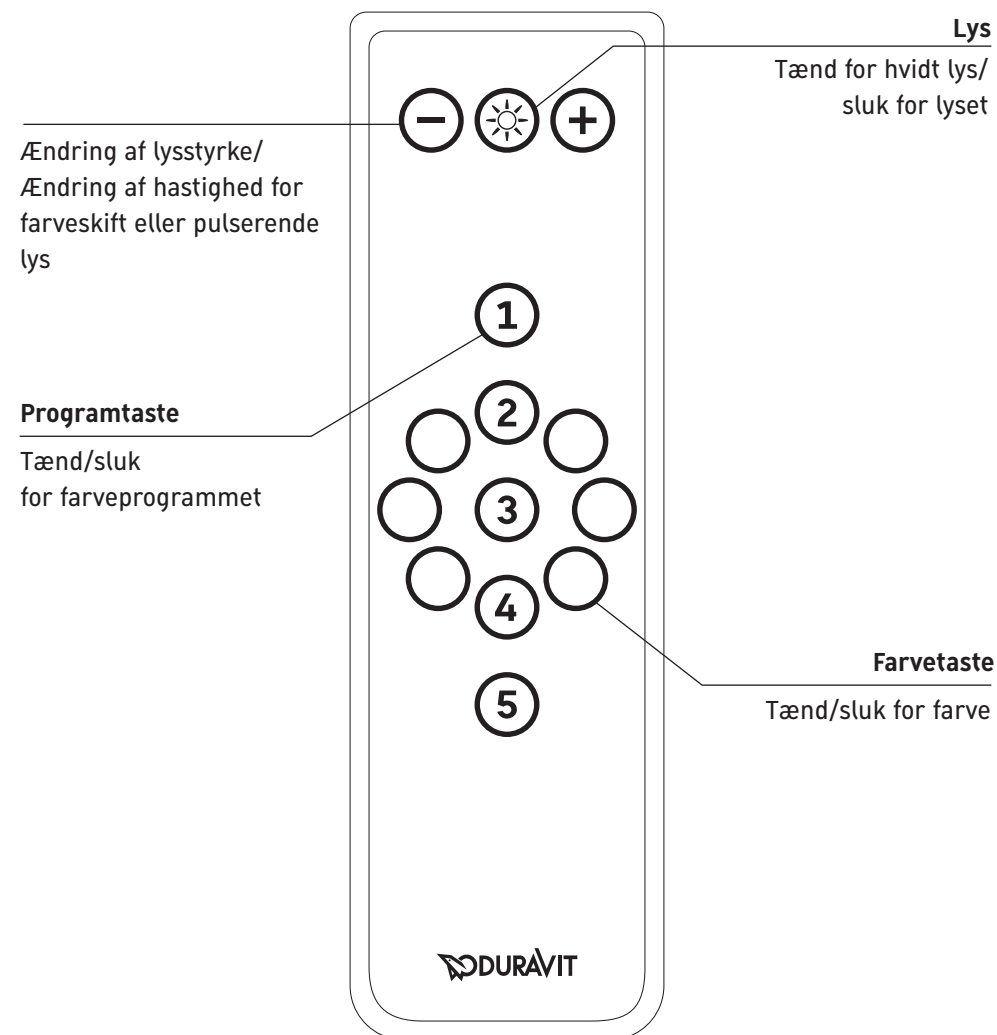
Tempo de desactivação automática

Luz	12 horas após ter pressionado a última tecla
-----	--

Indhold

1. Oversigtsbilleder	61
2. For din sikkerheds skyld	62
2.1 Anvendelsesområde	62
2.2 Sikkerhedsforskrifter	62
3. Symbolbeskrivelse	63
4. Produktinformation	63
Farver	63
Farveprogrammer	63
5. Betjening	64
Tænd for hvidt lys	64
Sluk for lyset	64
Tænd/sluk for farve	64
Start for farveprogrammet	65
Ændring af lysstyrke	65
Ændring af hastighed for farveskift eller pulserende lys	65
Skift af batteri	65
6. Rengøring og pleje	65
7. Bortskaffelse	66
8. Tekniske data	66
8.1 Typeskilt	66
8.2 Identifikationsdata	66
Styring af farvet lys	66
Fjernbetjening	67
Automatisk slukketid	67

1. Oversigtsbilleder



2. For din sikkerheds skyld

Vi anbefaler dig at læse betjeningsvejledningen og især sikkerhedsforskrifterne grundigt igennem, så du kan have glæde af dit farvede lys mange år frem i tiden. Opbevar betjeningsvejledningen omhyggeligt, og giv den videre til en eventuel ny ejer ved salg af spabadet.

2.1 Anvendelsesområde

Det farvede lys bruges kun til belysning af badekarret. Anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet. Duravit AG påtager sig intet ansvar for følgerne af anvendelse uden for anvendelsesområdet.

2.2 Sikkerhedsforskrifter

Læs de følgende sikkerhedsforskrifter omhyggeligt og følg dem!

Kontrollér altid, om produktet er beskadiget før brug.

- Kontrollér LED-spotlysene. Hvis der er skader (revner, afbrækkede hjørner...), må karret ikke bruges (heller ikke til badning).
- Kontrollér fjernbetjeningen. Hvis fjernbetjeningen har mekaniske eller elektriske defekter, må den ikke bruges igen.

Øjenskader på grund af lysstråler.

- Se **IKKE** direkte ind i belysningsselementerne.

Beskyt fjernbetjeningen mod varme, kalk, UV-stråler og spidse genstande.

- Udsæt ikke fjernbetjeningen for kraftige magnetiske eller elektriske felter. Undgå direkte varmepåvirkning fra f.eks. radiatorer eller sollys.
- Lad ikke fjernbetjeningen ligge i længere tid i vandet, da der kan dannes fastsiddende kalkaflejringer.
- Må ikke udsættes for direkte UV-stråler (især solbriksen).
- Aktivér kun tasterne med fingerspidsen - ikke med fingerneglene eller spidse genstande med skarpe kanter.

3. Symbolbeskrivelse

Følgende advarselssymboler advarer dig mod handlinger, der kan være forbundet med fare.

Bemærk! Ved mulige skader på ting

Følgende symboler anvendes:



Her bliver du opfordret til en handling.

Produkter med dette symbol må ikke smides ud med husholdningsaffaldet.

Symbolerne under affaldsspanden står for:

Cd: Batteriet indeholder cadmium

Hg: Batteriet indeholder kviksølv

Pb: Batteriet indeholder bly

4. Produktinformation

Lys fra 5 (ved Blue Moon 10) spotlys gennemlyser karret. Der kan vælges forskellige farver, hvidt lys samt 5 farvelysprogrammer.

Farver

■ Gul	Stimulerende, frigørende
■ Rød	Stimulerende, opvarmende, vitaliserende
■ Violet	Afbalancerende, regenererende, inspirerende
■ Blå	Beroligende, dæmpende
■ Turkis	Vitaliserende, oplivende
■ Grøn	Velgørende, beroligende, stabiliserende

Farveprogrammer

- 1: Farvespil
Lyset skifter med glidende overgang mellem seks farver: hvid - blå - turkis - grøn - gul - rød - violet - ...
Cyklustiden kan indstilles fra 5 til 22 sekunder.

- 2: Regnbue
Lyset skifter med glidende overgang mellem seks farver:
hvid - blå - turkis - grøn - gul - rød - violet - ...
Cyklustiden kan indstilles fra 5 til 22 sekunder.
- 3: Solopgang
Efterligning af lysforholdene ved dagens start i 15 minutter.
- 4: Solnedgang
Efterligning af lysforholdene ved overgangen til aften i 15 minutter.
- 5: Farvepuls
Pulserende lys i en udvalgt farve med variabel cyklustid.

5. Betjening

 **FORSIGTIG!** Øjenskader på grund af lysstråler.

> Se **IKKE** direkte ind i belysningsselementerne.



Tænd for hvidt lys

> Tryk på tasten "lys"
Det hvide lys tændes.



Sluk for lyset

> Tryk på tasten "lys"
Lyset slukkes.



Tænd/sluk for farve

> Tryk på den ønskede farvetaste.
Det farvede lys tændes.



Start for farveprogrammet

> Ved farveprogram 5: Tryk på den ønskede farvetaste.
> Tryk på den ønskede programtaste "1" - "5".
Farveprogrammet starter.



Ændring af lysstyrke

Forudsætning: Farve eller hvidt lys aktiveret.
> Tryk på tasten "-" eller "+".
Lysstyrken aftager eller tiltager.

Ændring af hastighed for farveskift eller pulserende lys

Forudsætning: Farveprogram 1, 2 eller 5 er aktiveret. Det er kun muligt at ændre hastigheden eller det pulserende lys ved disse farveprogrammer.
> Tryk på tasten "-" eller "+".
Lysstyrken tiltager eller aftager.

Skift af batteri

> Skru de 8 skruer ud på bagsiden af fjernbetjeningen.
> Stød forsigtigt med en metalstift bagfra gennem skruehullerne for at løsne fjernbetjeningens forside.
> **BEMÆRK! Tag ikke pakningen ud af noten.**
Skift batteriet.
> Bortskaf batteriet på et indsamlingssted.
> **BEMÆRK! Kontrollér, at pakningen sidder i noten.**
Luk fjernbetjeningen igen.

6. Rengøring og pleje

Bemærk!

Risiko for skader på overfladerne pga. anvendelse af forkerte rengøringsmidler.

- Brug aldrig skurende, aggressive og kemiske rengøringsmidler.

- > Rengør fjernbetjeningen med en blød, fugtig klud.
- > Fjern fastsiddende snavs med varmt vand og flydende rengøringsmiddel, opvaske-middel eller sæbelud.
- > Tør den derefter af.

7. Bortskaffelse



Du har købt en batteridrevet fjernbetjening hos os. Batteriets levetid er ganske vist meget lang, men på et eller andet tidspunkt skal det bortskaffes.

Brugte batterier må ikke komme i husholdningsaffaldet. Som forbruger har du pligt til efter loven at aflevere batterierne på et indsamlingssted. Du kan aflevere dem i forretningen uden betaling eller hos kommunerne (genbrugspladser).

8. Tekniske data

8.1 Typeskilt

Typeskiltet sidder på bagsiden af betjeningsvejledningen.
Dette produkt opfylder alle relevante EU-direktiver.

8.2 Identifikationsdata

Styring af farvet lys

Netspænding	110-240 V
Frekvens	50/60 Hz
Maks. netbelastning	se typeskilt
Beskyttelsesklasse	IP X5
	Beskyttet mod vandstråler (fra alle retninger)
Temperaturområde	15 - 40 °C

Fjernbetjening

Batterier	2 stk. AAA 1,5 V
Temperaturområde	10 - 60 °C
Frekvens	2,4 GHz
Beskyttelsesart	IP 68
	Beskyttet mod indtrængende vand ved nedsænkning.
Materiale	ABS

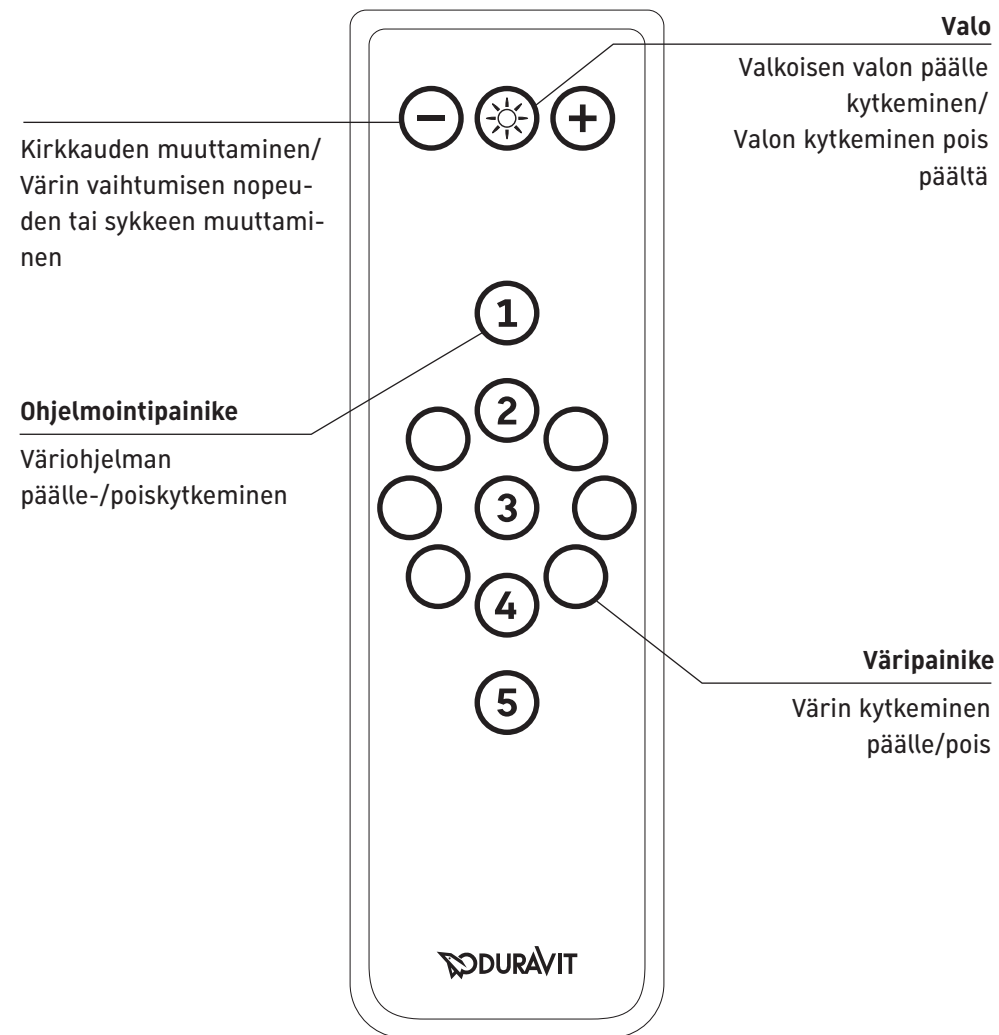
Automatisk slukketid

Lys	12 timer efter sidste tryk på en taste
-----	--

Sisältö

1. Yleiskuvat	69
2. Turvallisuus	70
2.1 Määräysten mukainen käyttö	70
2.2 Turvallisuusohjeita	70
3. Symbolien kuvaukset	71
4. Tuotetiedot	71
Värit	71
Väriohjelmat	71
5. Käyttö	72
Valkoisen valon päälle kytkeminen	72
Valon kytkeminen pois päältä	72
Värin kytkeminen päälle/pois	72
Väriohjelman käynnistäminen	73
Kirkkauden muuttaminen	73
Värin vaihtumisen nopeuden tai sykkeen muuttaminen	73
Pariston vaihto	73
6. Puhdistus ja hoito	73
7. Hävittäminen	74
8. Tekniset tiedot	74
8.1 Tyypikilpi	74
8.2 Tekniset tiedot	74
Välivalon ohjaus	74
Kaukosäädin	75
Automaattinen poiskytkentäaika	75

1. Yleiskuvat



2. Turvallisuus

Jotta voit nauttia värivalosta useiden vuosien ajan, lue käyttöohje ja erityisesti turvallisuusohjeet huolellisesti.

Säilytä käyttöohje ja luovuta se tarvittaessa uudelle omistajalle.

2.1 Määräysten mukainen käyttö

Värivalo on tarkoitettu ainoastaan kylpyammeen valaisemiseen. Kaikenlainen muu käyttö on määräysten vastaista. Duravit AG ei vastaa määräysten vastaisen käytön seurauksista.

2.2 Turvallisuusohjeita

Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti ja noudata niitä!

Tarkasta ennen jokaista kylpemistä, että tuote ei ole vaurioitunut.

- Tarkasta LED-valot. Jos niissä on vaurioita (säröjä, rikkoutuneita laseja...), ammetta ei saa käyttää (ei myöskään tavalliseen kylpemiseen).
- Tarkasta kaukosäädin. Mekaanisesti tai sähköisesti viallista kaukosäädintä ei saa käyttää.

Valonsäteet voivat vahingoittaa silmiä.

- **ÄLÄ** katso suoraan valonlähteisiin.

Suojaa kaukosäädin lämmöltä, kalkilta, UV-säteilyltä ja teräviltä esineiltä.

- Älä sijoita kaukosäädintä voimakkaiden magneetti- tai sähkökenttien alueelle. Vältä lämmityksen tai auringon säteilyn aiheuttamia suoria lämpövaikutuksia.
- Älä jätä kaukosäädintä pitkäksi aikaa veteen, koska siihen voi tällöin muodostua piintyneitä kalkkikerrostumia.
- Älä altista sitä suoralle UV-säteilylle (erityisesti solarium).
- Käytä painikkeita vain sormenpäillä - älä koske niihin sormenkynsillä tai teräväkärkisillä ja teräväreunaisilla esineillä.

3. Symbolien kuvaukset

Seuraavat varoitusmerkit varoittavat vaarallisista tilanteista:

Ohje!

Mahdolliset aineelliset vahingot

Käytössä ovat seuraavat symbolit:



Tässä sinua pyydetään toimimaan tietyllä tavalla.

Tuotteita, jotka on merkitty tällä symbolilla, ei saa hävittää talousjätteen mukana.

Jätesäiliön merkinnät:

Cd: paristossa on cadmiumia

Hg: paristossa on elohopeaa

Pb: paristossa on lyijyä

4. Tuotetiedot

Sivuseinämiin asennetuista viidestä valosta (Blue Moon -ammeessa 10 kpl) säteilevä valo valaisee koko ammeen. Valittavissa on eri värejä, valkoinen valo sekä viisi värivalo-ohjelmaa.

Värit

■ Keltainen	piristävä, vapauttava
■ Punainen	piristävä, lämmittävä, elävöittävä
■ Violetti	tasapainottava, uudistava, innostava
■ Sininen	rauhoittava, hiljentävä
■ Turkoosi	elävöittävä, virkistävä
■ Vihreä	hyvää tekevä, rauhoittava, vakauttava

Väriohjelmat

- 1: Värihuuma

Värien vaihtuminen kuudella jyrkästi muuttuvalla värillä:

valkoinen – sininen – turkoosi – vihreä – keltainen – punainen – violetti – valkoinen – ...

Jaksoaika voidaan asettaa 5 - 22 sekunniksi.

- 2: Sateenkaari
Värien vaihtuminen kuudella pehmesti muuttuvalla värillä:
valkoinen – sininen – turkoosi – vihreä – keltainen – punainen – violetti – valkoinen – ...
Jaksoaika voidaan asettaa 5 - 22 sekunniksi.
- 3: Auringonnousu
Jäljittelee päivän sarastuksen valo-olosuhteita 15 minuutin ajan.
- 4: Auringonlasku
Jäljittelee päivän päättymisen valo-olosuhteita 15 minuutin ajan.
- 5: Värisyke
Valitun värin sykkiminen muutettavalla jaksoajalla.

5. Käyttö



VARO! Valonsäteet voivat vahingoittaa silmiä.

> **ÄLÄ** katso suoraan valonlähteisiin.



Valkoisen valon päälle kytkeminen

> Paina painiketta "Valo".
Valkoinen valo syttyy.



Valon kytkeminen pois päältä

> Paina painiketta "Valo".
Valo sammuu.



Värien kytkeminen päälle/pois

> Paina haluamasi värin painiketta.
Värivalo syttyy.



Väriohtelman käynnistäminen

> Väriohtelma 5: Paina haluamasi värin painiketta.
> Paina haluamasi ohjelman painiketta "1" – "5".
Väriohtelma käynnistyy.



Kirkkauden muuttaminen

Edellytys: Väri tai valkoinen valo on aktivoitu.
> Paina painiketta "-" tai "+".
Kirkkaus lisääntyy tai vähenee.

Värien vaihtumisen nopeuden tai sykkeen muuttaminen

Edellytys: Väriohtelma 1, 2 tai 5 on aktivoituna. Vain näissä väriohtelmissa on mahdollista muuttaa nopeutta tai sykettä.
> Paina painiketta "-" tai "+".
Nopeus kasvaa tai vähenee.

Pariston vaihto

> Ruuvaa kaukosäätimen takapuolella olevat kahdeksan ruuvia auki.
> Työnnä ohut metallipuikko ruuvireikien läpi, siten saat irrotettua kaukosäätimen etupuolen.
> **OHJE! Älä irrota urassa olevaa tiivistettä.**
Vaihda paristo.
> Toimita käytetty paristo sopivaan keräyspisteeseen.
> **OHJE! Tarkasta, että tiiviste on urassa.**
Sulje kaukosäädin.

6. Puhdistus ja hoito

Ohje!

Pinnat vahingoittuvat värien puhdistusaineiden käytöstä.

- Älä käytä hiovia, aggressiivisia tai kemiallisia puhdistusaineita.

- > Puhdista kaukosäädin pehmeällä, kostealla liinalla.
- > Poista voimakkaammat likatahrat lämpimällä vedellä ja nestemäisellä puhdistusaineella, astianpesuaineella tai saippualliuoksella.
- > Kuivaa se lopuksi.

7. Hävittäminen



Olet ostanut paristokäyttöisen kaukosäätimen. Pariston käyttöikä on tosin pitkä, mutta siitä huolimatta se kuluu loppuun ja pitää hävittää.

Käytettyjä paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kuluttajana olet lain mukaan velvollinen toimittamaan paristot sopivaan keräyspisteeseen. Voit toimittaa ne maksutta myyntipisteeseen tai kunnallisiin hyötyjäte- ja kierrätyspisteisiin.

8. Tekniset tiedot

8.1 Tyypikilpi

Tyypikilpi on käyttöohjeen takapuolella.
Tämä tuote vastaa kaikkia asiaankuuluvia EU-direktiivejä.

8.2 Tekniset tiedot

Välivalon ohjaus

Nimellisjännite	110-240 V
Taajuus	50/60 Hz
Maks. nimellisteho	katso tyypikilpi
Suojausluokka	IP X5 suihkuvesisuojaus (kaikilta suunnilta)
Lämpötila-alue	15 – 40 °C

Kaukosäädin

Paristot	2 kpl AAA 1,5 V
Lämpötila-alue	10 – 60 °C
Taajuus	2,4 GHz
Kotelointiluokka	IP 68 Suojattu sisään tunkeutuvalta vedeltä upotettaessa.
Materiaali	ABS

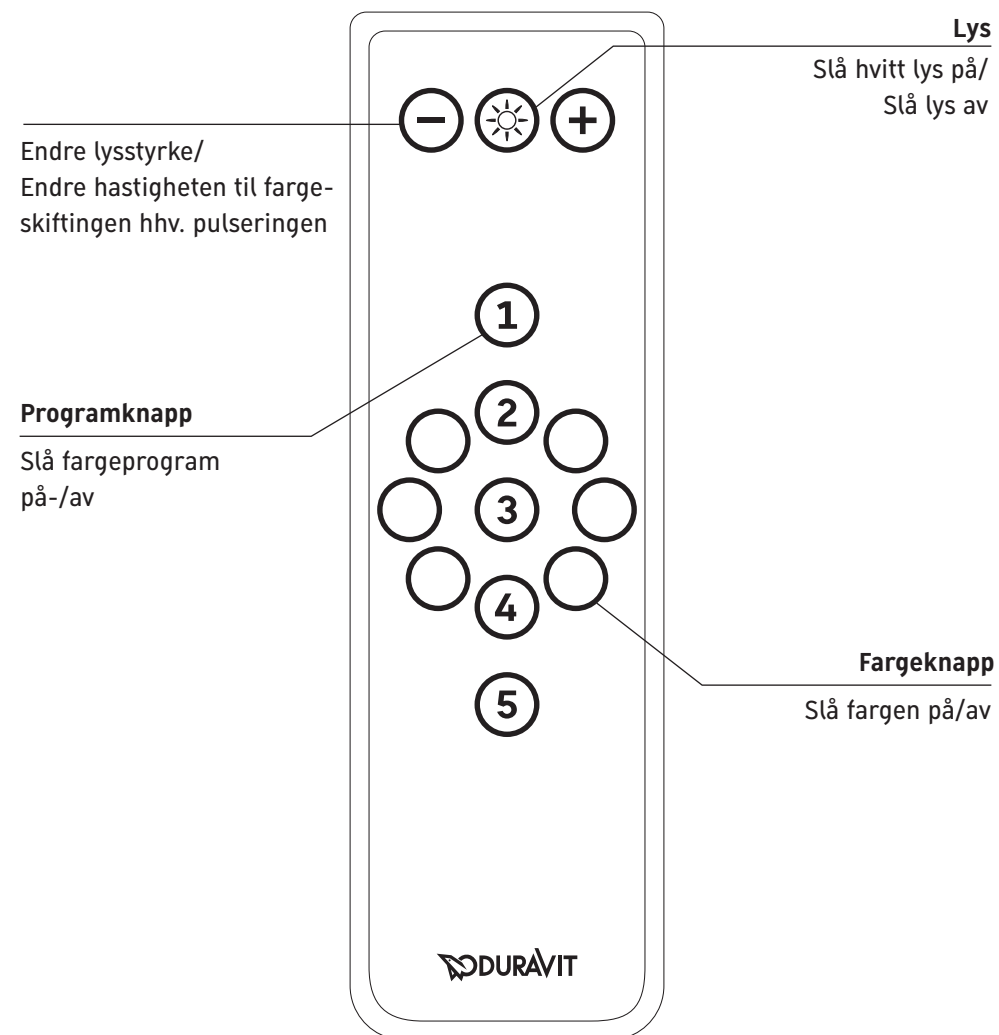
Automaattinen poiskytkentäaika

Valo	12 tuntia viimeisen painikkeen painalluksen jälkeen
------	---

Innhold

1. Oversiktsbilder	77
2. Sikkerhetsregler	78
2.1 Forskriftsmessig bruk	78
2.2 Sikkerhetsregler	78
3. Symbolbeskrivelse	79
4. Produktinformasjon	79
Farger	79
Fargeprogram	79
5. Betjening	80
Slå hvitt lys på	80
Slå lys av	80
Slå fargen på/av	80
Slå fargeprogram på	81
Endre lysstyrke	81
Endre hastigheten til fargeskiftingen hhv. pulseringen	81
Skifte batteri	81
6. Rengjøring og pleie	81
7. Deponering	82
8. Tekniske data	82
8.1 Typeskilt	82
8.2 Merkedata	82
Fargelysstyring	82
Fjernbetjening	83
Slås automatisk av	83

1. Oversiktsbilder



2. Sikkerhetsregler

For å forsikre at du har glede av fargelyset i mange år, må du lese denne bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsmerkene veldig nøye.

Oppbevar bruksanvisningen forsvarlig og gi den eventuelt videre til ny bruker.

2.1 Forskriftsmessig bruk

Fargelyset brukes utelukkende til å belyse badekaret. All annen bruk gjelder som ikke-forskriftsmessig. Duravit AG tar intet ansvar for følger etter ikke-forskriftsmessig bruk.

2.2 Sikkerhetsregler

Les nøye og følg sikkerhetsreglene angitt nedenfor.

Før bruk, kontroller om produktet er skadet.

- Kontroller LED-spotlysene. Hvis de er skadet (sprekker, knekt skive...), må karet ikke brukes (heller ikke til å bade).
- Kontroller fjernbetjeningen. En fjernbetjening som har en mekanisk eller elektrisk defekt må ikke brukes videre.

Øyeskader på grunn av lysstråler.

- Se **IKKE** direkte inn i belysningsselementene.

Beskytt fjernbetjeningen mot varme, kalk, UV-stråler og spisse gjenstander.

- Ikke utsett fjernbetjeningen for sterke magnetiske eller elektriske felt. Unngå direkte varmepåvirkning som f.eks. gjennom oppvarming eller solinnstråling.
- Ikke la fjernbetjeningen ligge i vannet over lengre tid, ellers dannes det sterke kalkavleiringer.
- Må ikke utsettes for direkte UV-bestråling (spesielt solarium).
- Betjen knappene kun med fingerspissen - ikke med fingerne eller spisse gjenstander med skarpe kanter.

3. Symbolbeskrivelse

Følgende varselstegn gjør deg oppmerksom på farlige forhold:

Merknad! Ved mulige materielle skader.

Følgende symboler brukes:



Her blir du oppfordret til en handling.
Artikler med dette symbolet må ikke kastes i husholdningsavfallet.
Tegnene under søppelkassen står for:
Cd: Batteriet inneholder kadmium
Hg: Batteriet inneholder kvikksølv
Pb: Batteriet inneholder bly

4. Produktinformasjon

Lys fra 5 (ved Blue Moon 10) monterte spotlys lyser opp vannet i karet. Du kan velge mellom forskjellige farger, hvitt lys og 5 fargelysprogram.

Farger

■ Gul	Stimulerende, befriende
■ Rød	Stimulerende, varmende, vitaliserende
■ Fiolett	Balanserende, regenererende, inspirerende
■ Blå	Avslappende, dempende
■ Turkis	Vitaliserende, oppkvikkende
■ Grønn	Velgjørende, avslappende, stabiliserende

Fargeprogram

- 1: Fargedrøm
Lysskifte med hjelp av en seksfarget hardt fargeintervall:
hvit – blå – turkis – grønn – gul – rød – fiolett – hvit – ...
Syklustiden kan stilles inn mellom 5 og 22 sekunder.

- 2: Regnbue
Lysskifte med hjelp av en seksfarget mykt fargeintervall:
hvit – blå – turkis – grønn – gul – rød – fiolett – hvit – ...
Syklustiden kan stilles inn mellom 5 og 22 sekunder.
- 3: Soloppgang
Etterligning av lysforholdene ved daggry i 15 minutter.
- 4: Solnedgang
Etterligning av lysforholdene ved slutten på dagen i 15 minutter.
- 5: Fargepuls
Pulsering i en utvalgt farge med justerbar syklustid.

5. Betjening

 **FORSIKTIG!** Øyeskader på grunn av lysstråler.

> Se **IKKE** direkte inn i belysningselementene.



Slå hvitt lys på

> Trykk "Lys" knappen
Hvitt lys slås på.



Slå lys av

> Trykk "Lys" knappen
Lyset slås av.



Slå fargen på/av

> Trykk ønsket fargeknapp.
Fargelys slås på.



Slå fargeprogram på

> Ved fargeprogram 5: Trykk ønsket fargeknapp.
> Trykk ønsket programknapp "1" – "5".
Fargeprogrammet slås på.



Endre lysstyrke

Forutsetning: Farge eller hvitt lys må være aktivert.
> Trykk knappen "-" eller "+".
Lysstyrken øker eller avtar.

Endre hastigheten til fargeskiftingen hhv. pulseringen

Forutsetning: Fargeprogram 1, 2 eller 5 er aktivert. Kun ved dette fargeprogrammet er det mulig å endre hastigheten hhv. pulseringen.
> Trykk knappen "-" eller "+".
Hastigheten øker eller avtar.

Skifte batteri

> Skru ut de 8 skruene på baksiden av fjernbetjeningen.
> Støt forsiktig bakfra gjennom skruhullene med en smal metallstift for å løsne forsiden til fjernbetjeningen.
> **MERKNAD! Ikke ta pakningen ut av sporet.**
Skift ut batteriet.
> Deponer batteriet ved et egnet samlested.
> **MERKNAD! Kontroller at pakningen sitter i sporet.**
Lukk fjernbetjeningen igjen.

6. Rengjøring og pleie

Merknad!

Skade i overflaten på grunn av feil rengjøringsmiddel.

- Ikke bruk skurende, aggressive eller kjemiske rengjøringsmiddel.

- > Rengjør fjernbetjeningen med en myk, fuktig klut.
- > Fjern sterke tilsmussinger med varmt vann og et flytende rengjøringsmiddel, oppvaskmiddel eller såpelut.
- > Tørk dem deretter.

7. Deponering



Du har kjøpt en batteridreven fjernbetjening hos oss. Levetiden til batteriene er veldig lang, allikevel må de deponeres på et tidspunkt.

Gamle batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet. Som bruker er du lovmessig forpliktet til å levere batterier til et egnet samlested. Du kan gi dem kostnadsfritt tilbake til slagsstedet eller gi dem til kommunen (renovasjon/gjennvinningsanlegg).

8. Tekniske data

8.1 Typeskilt

Typeskiltet finner du på baksiden av bruksanvisningen. Dette produkt tilsvarer alle gjeldende EU-retningslinjer.

8.2 Merkedata

Fargelysstyring

Nettspenning	110-240 V
Frekvens	50/60 Hz
Maks. nominell effekt	se typeskilt
Beskyttelsesklasse	IP X5
	Beskyttet mot vannsprut (fra alle retninger).
Temperaturområde	15 - 40 °C

Fjernbetjening

Batterier	2 St. AAA 1,5 V
Temperaturområde	10 - 60 °C
Frekvens	2,4 GHz
Beskyttelsestype	IP 68
	Beskyttet mot inntrengende vann ved neddykking.
Materiale	ABS

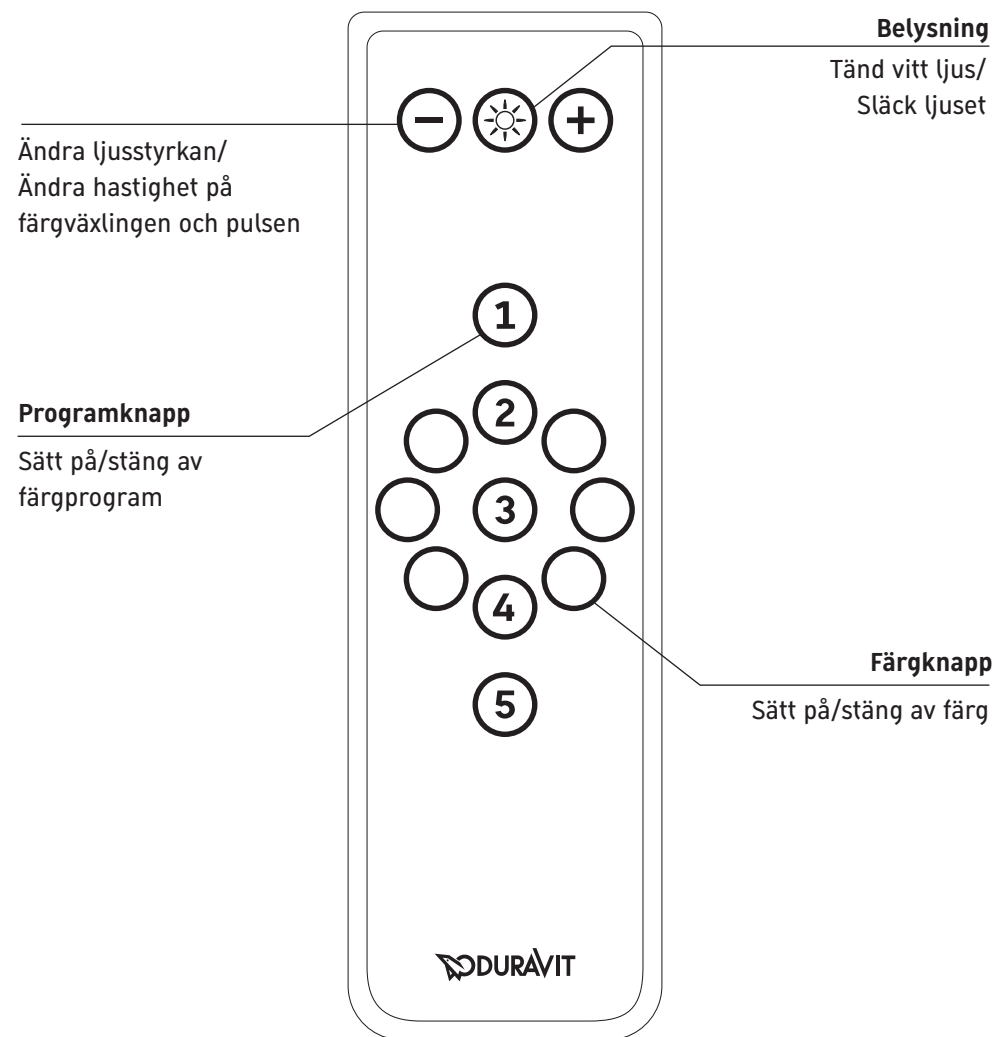
Slås automatisk av

Lys	12 timer etter siste tastetrykk
-----	---------------------------------

Innehåll

1. Diagram och bilder	85
2. Säkerhetsanvisningar	86
2.1 Avsedd användning	86
2.2 Säkerhetsanvisningar	86
3. Symbolförklaring	87
4. Produktinformation	87
Färger	87
Färgprogram	87
5. Användning	88
Tänd vitt ljus	88
Släck ljuset	88
Sätt på/stäng av färg	88
Sätt på färgprogram	89
Ändra ljusstyrkan	89
Ändra hastighet på färgväxlingen och pulsen	89
Byte av batteri	89
6. Rengöring och skötsel	89
7. Återvinning	90
8. Tekniska data	90
8.1 Typskylt	90
8.2 Data	90
Styrning av färgbelysningen	90
Fjärrkontroll	91
Automatisk avstängning	91

1. Diagram och bilder



2. Säkerhetsanvisningar

Läs den här bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, så att du använder produkten på rätt sätt och den därmed håller länge.

Spara bruksanvisningen och lämna med den till nästa ägare vid en eventuell försäljning.

2.1 Avsedd användning

Färgbelysningen kan bara användas för belysning i badkaret. Annan användning är inte tillåten. Duravit AG tar inget ansvar för följder i samband med felaktig användning.

2.2 Säkerhetsanvisningar

Läs och följ säkerhetsanvisningarna nedan noggrant!

Kontrollera om det finns skador på produkten varje gång innan den används.

- Kontrollera LED-lamporna. Om något är skadat (sprickor, brutna glas etc.) får inte badkaret användas (inte heller för att bada).
- Kontrollera fjärrkontrollen. En mekaniskt eller elektriskt defekt fjärrkontroll får inte användas.

Ljusstrålarna kan skada ögonen.

- Titta INTE direkt in i lamporna.

Skydda fjärrkontrollen mot värme, kalk, UV-strålning och vassa föremål.

- Ha inte fjärrkontrollen nära starka magnetfält eller elektriska fält. Direkt värmepåverkan som värme eller solljus ska undvikas.
- Låt inte fjärrkontrollen ligga en längre tid i vattnet eftersom kalkavlagringar bildas.
- Utsätt den inte för direkt UV-strålning (särskilt solarium).
- Berör bara knapparna med fingertoppen - inte med naglar eller vassa föremål.

3. Symbolförklaring

Följande symboler varnar för farliga situationer:

OBS!

Risk för materialskador

Följande symboler används:



Här uppmanas du till handling.

Produkter med den här symbolen får inte slängas i hushållsavfall.

Tecknen under soptunnan betyder:

Cd: Batteriet innehåller kadmium

Hg: Batteriet innehåller kvicksilver

Pb: Batteriet innehåller bly

4. Produktinformation

Ljus från de 5 lamporna (Blue Moon 10) lyser upp badkaret. Välj mellan olika färger, vitt ljus och 5 färgprogram.

Färger

■ Gult	Uppiggande, befriande
■ Rött	Uppiggande, värmande, vitaliserande
■ Violett	Balanserande, regenererande, inspirerande
■ Blått	Lugnande, dämpande
■ Turkost	Vitaliserande, uppfriskande
■ Grönt	Skönt, lugnande, stabiliserande

Färgprogram

- 1: Färgblandning

Ljuset växlar hårt mellan sex färger:

vitt – blått – turkost – grönt – gult – rött – violett – vitt - ...

Intervalltiden kan ställas in mellan 5 och 22 sekunder.

- 2: Regnbåge

Ljuset växlar mjukt mellan sex färger:

vitt – blått – turkost – grönt – gult – rött – violett – vitt - ...

Intervalltiden kan ställas in mellan 5 och 22 sekunder.

- 3: Soluppgång
Simulering av ljusförhållandena vid gryningen i 15 minuter.
- 4: Solnedgång
Simulering av ljusförhållandena vid skymningen i 15 minuter.
- 5: Färgpuls
Puls med en färg i olika intervall.

5. Användning

 **RISK! Ljusstrålarna kan skada ögonen.**

> Titta **INTE** direkt in i lamporna.



Tänd vitt ljus

> Tryck på knappen "Ljus".
Den vita belysningen tänds.



Släck ljuset

> Tryck på knappen "Ljus".
Ljuset släcks.



Sätt på/stäng av färg

> Tryck på önskad färgknapp.
Färgbelysningen tänds.



Sätt på färgprogram

> Färgprogram 5: Tryck på önskad färgknapp.
> Tryck på önskad programknapp 1-5.
Färgprogrammet sätts på.



Ändra ljusstyrkan

Förutsättning: Färgbelysningen eller den vita belysningen är tänd.
> Tryck på "-" eller "+".
Ljusstyrkan minskar eller ökar.

Ändra hastighet på färgväxlingen och pulsen

Förutsättning: Färgprogram 1, 2 eller 5 är på. Endast i de här färgprogrammen kan hastigheten eller pulsandet ändras.
> Tryck på "-" eller "+".
Hastigheten minskar eller ökar.

Byte av batteri

> Skruva ur de 8 skruvarna på baksidan av fjärrkontrollen.
> Stöt försiktigt med ett smalt metallstift genom skruvhålen så att framsidan på fjärrkontrollen lossnar.
> **OBS! Ta inte ut tätningen ur spåret.**
Byt batteriet.
> Lämna in batteriet för återvinning.
> **OBS! Kontrollera att tätningen sitter i spåret.**
Stäng fjärrkontrollen igen.

6. Rengöring och skötsel

Obs!

Ytorna kan skadas om fel rengöringsmedel används!

- Använd inga skurmedel, aggressiva eller kemiska rengöringsmedel.

- > Rengör fjärrkontrollen med en mjuk, fuktig trasa.
- > Ta bort svår smuts med varmt vatten och ett flytande rengöringsmedel, diskmedel eller såpa.
- > Torka sedan av den.

7. Återvinning



Du har köpt en batteridrivna fjärrkontroll. Batteriet håller länge men måste någon gång bytas.

Gamla batterier får inte slängas i hushållsavfallet. Du är enligt lag skyldig att lämna in batterier för återvinning. Du kan lämna tillbaka dem där du köpte dem eller på en återvinningscentral.

8. Tekniska data

8.1 Typskylt

Typskylten finns på baksidan av bruksanvisningen. Produkten uppfyller alla gällande EU-direktiv.

8.2 Data

Styrning av färgbelysningen

Märkspänning	110-240 V
Frekvens	50/60 Hz
Max. märkeffekt	se typskylten
Kapslingsklass	IP X5
	skyddad mot vattenstrålar (från alla håll)
Temperaturområde	15 - 40 °C

Fjärrkontroll

Batterier	2 st. AAA 1,5 V
Temperaturområde	10 - 60 °C
Frekvens	2,4 GHz
Kapslingsklass	IP 68
	Skyddad mot vatten vid doppning.
Material	ABS

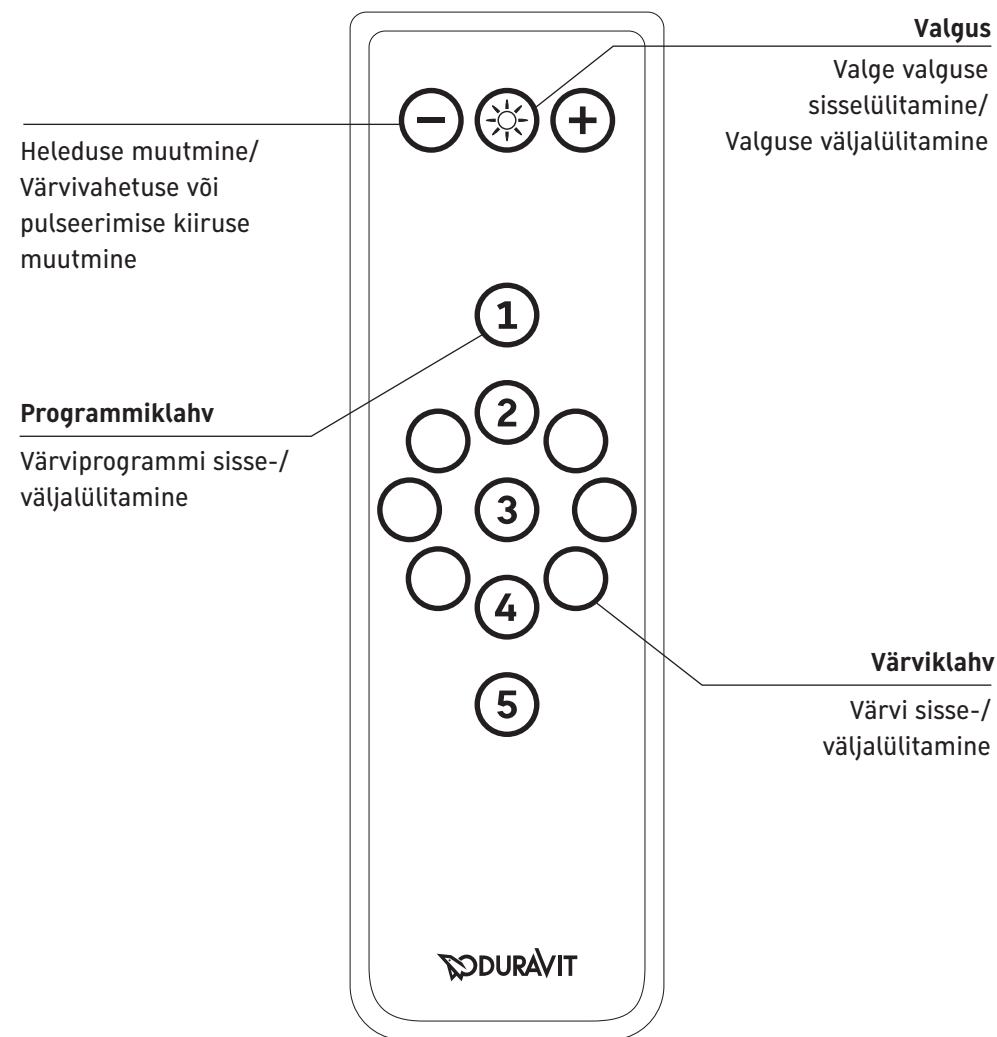
Automatisk avstängning

Belysning	12 timmar efter senaste knapptryckning
-----------	--

Sisukord

1. Ülevaatepildid	93
2. Teie ohutuse tagamiseks	94
2.1 Sihtotstarbekohane kasutamine	94
2.2 Ohutusjuhised	94
3. Sümbolite kirjeldus	95
4. Tooteinfo	95
Värvid.....	95
Värviprogrammid.....	95
5. Käsitsemine	96
Valge valguse sisselülitamine.....	96
Valguse väljalülitamine	96
Värvi sisse-/väljalülitamine.....	96
Värviprogrammi sisselülitamine	97
Heleduse muutmine.....	97
Värvivahetuse või pulseerimise kiiruse muutmine	97
Patarei vahetamine	97
6. Puhastamine ja hoolitsus	97
7. Utiliseerimine	98
8. Tehnilised andmed	98
8.1 Tüübisilt	98
8.2 Tunnusandmed.....	98
Värvivalguse juhtsüsteem	98
Kaugjuhtimispuht.....	99
Automaatne väljalülitusaeg.....	99

1. Ülevaatepildid



2. Teie ohutuse tagamiseks

Tagamaks Teile värvivalguse meeldivat kasutamist paljude aastate vältel, lugege palun käesolev kasutusjuhend ning eriti ohutusjuhised hoolikalt läbi.

Hoidke kasutusjuhendit hoolikalt alal ja andke see vajadusel uuele omanikule edasi.

2.1 Sihtotstarbekohane kasutamine

Värvivalgus on ette nähtud üksnes vanni valgustamiseks. Igasugune muu kasutus kehtib kui mitte sihtotstarbekohane. Duravit AG ei vastuta mitte sihtotstarbekohase kasutuse tagajärgede eest.

2.2 Ohutusjuhised

Lugege ja järgige tähelepanelikult alljärgnevat ohutusjuhiseid!

Kontrollige iga kord enne vanni võtmist toodet kahjustuste suhtes.

- Kontrollige LED-kiirgureid. Kahjustuste (praod, murdunud klaas...) esinemise korral ei tohi vanni kasutada (ka mitte vanni võtmiseks).
- Kontrollige kaugjuhtimispulti. Mehaaniliselt või elektriliselt defektset kaugjuhtimispulti ei tohi edasi kasutada.

Nägemiskahjustused valguskiirte tõttu.

- **ÄRGE** vaadake otse valgustuselementide poole.

Kaitske kaugjuhtimispulti soojuse, katlakivi, UV-kiirguse ja teravate esemete eest.

- Ärge laske kaugjuhtimispuldile mõjuda tugevaid magnet- või elektrivälju. Vältige vahetut soojuskiirgust nagu nt radiaatoreid või päikesekiirgust.
- Ärge jätke kaugjuhtimispulti pikemaks ajaks vette, sest vastasel juhul moodustuvad raskesti eemaldatavad katlakivisetted.
- Ärge jätke vahetu UV-kiirguse (eriti päevituspink) kätte.
- Vajutage klahve üksnes sõrmeotsaga - mitte sõrmeküünega, torketeravate ega teravaservaliste esemetega.

3. Sümbolite kirjeldus

Järgmised hoiatusmärgid pööravad Teie tähelepanu ohtlikele sammudele:

Juhis! Võimalike materiaalsete kahjustuste puhul

Kasutatakse järgmisi sümboleid:



Siin kutsutakse Teid üles teatud tegevusele.

Antud sümboliga tooteartiklid ei kuulu majapidamisprügi hulka.

Prügikonteineri all olevad tähised tähendavad:

Cd: patarei sisaldab kaadmiumi

Hg: patarei sisaldab elavhõbedat

Hg: patarei sisaldab pliid

4. Tooteinfo

5-st (Blue Moon puhul 10) süvistatud kiirgurist pärit valgus voogab läbi vanni. Valida saab erinevate värvide, valge valguse ning 5 värvivalgusprogrammi vahel.

Värvid

■ Kollane	erutav, vabastav
■ Punane	erutav, soojendav, vitaliseeriv
■ Violetne	tasakaalustav, regenereeriv, inspireeriv
■ Sinine	rahustav, summutav
■ Türkiis	vitaliseeriv, elustav
■ Roheline	kosutav, rahustav, stabiliseeriv

Värviprogrammid

- 1: Värvimöll
Valguse järskude üleminekutega ümberlülitumine kuue värvi piires.
valge – sinine – türkiis – roheline – kollane – punane – violetne – valge – ...
Tsükliäga saab seada 5 ja 22 sekundi vahel.
- 2: Vikerkaar
Valguse pehmete üleminekutega ümberlülitumine kuue värvi piires.
valge – sinine – türkiis – roheline – kollane – punane – violetne – valge – ...
Tsükliäga saab seada 5 ja 22 sekundi vahel.

- 3: Päikesetõus
Valgustingimuste jälgendamine hommiku saabudes 15 minuti jooksul.
- 4: Päikeseloojang
Valgustingimuste jälgendamine päeva lõppedes 15 minuti jooksul.
- 5: Värvipulss
Väljavalitud värvuse pulseerimine muutuva tsükliajaga.

5. Käsitsemine

 **ETTEVAATUST!** Nägemiskahjustused valguskiirte tõttu.
> **ÄRGE** vaadake otse valgustuselementide poole.



Valge valguse sisselülitamine

- > Vajutage klahvi "Valgus"
Valge valgus lülitatakse sisse.



Valguse väljalülitamine

- > Vajutage klahvi "Valgus"
Valgus lülitatakse välja.



Värvi sisse-/väljalülitamine

- > Vajutage soovitud värviklahvi.
Värvivalgus lülitatakse sisse.



Värviprogrammi sisselülitamine

- > Värviprogrammi 5 puhul: Vajutage soovitud värviklahvi.
- > Vajutage soovitud programmiklahvi "1" – "5".
Värviprogramm lülitatakse sisse.



Heleduse muutmine

- Eeldus: värvus või valge valgus aktiveeritud.
- > Vajutage klahvi "-" või "+".
Heledus suureneb või väheneb.

Värvivahetuse või pulseerimise kiiruse muutmine

- Eeldus: Värviprogramm 1, 2 või 5 on aktiveeritud. Ainult nende värviprogrammide puhul on võimalik kiirust või pulseerimist muuta.
- > Vajutage klahvi "-" või "+".
Kiirus suureneb või väheneb.

Patarei vahetamine

- > Keerake 8 kruvi kaugjuhtimispuldi tagaküljelt välja.
- > Vabastage kaugjuhtimispuldi esikülj kitsa metallvardaga ettevaatlikult tagantpoolt läbi kruviavade tõugates.
- > **JUHIS! Ärge võtke tihendit soonest välja.**
Vahetage patarei.
- > Utiliseerige patarei sobivas kogumispunktis.
- > **JUHIS! Kontrollige üle, kas tihend paikneb soones.**
Sulgege taas kaugjuhtimispult.

6. Puhastamine ja hoolitsus

Juhis!

Pealispindade kahjustused valede puhastusvahendite tõttu.

- Ärge kasutage küürivaid, agressiivseid või keemilisi puhastusvahendeid.

- > Puhastage kaugjuhtimispulti pehme niiske lapiga.
- > Eemaldage tugevam mustuse sooja vee ja vedela puhastusvahendi, nõudepesuvahendi või seebilahusega.
- > Kuivatage see seejärel ära.

7. Utiliseerimine



Te ostsite meilt patareiga käitatava kaugjuhtimispuldi. Kuigi patarei eluiga on väga pikk, tuleb ta sellest hoolimata millalgi utiliseerida.

Vanad patareid ei kuulu majapidamisprügi hulka. Tarbijana olete seadusega kohustatud patareid sobivasse kogumispunkti viima. Te saate need tasuta müügikohta tagasi anda või kommunaalasutustesse (materjali- või taaskäitlusplatsid) ära anda.

8. Tehnilised andmed

8.1 Tüübisilt

Tüübisildi leiate kasutusjuhendi tagaküljelt.
Antud toode vastab asjaomastele EÜ direktiividele.

8.2 Tunnusandmed

Värvivalguse juhtsüsteem

Nimipinge	110-240 V
Sagedus	50/60 Hz
Max nimivõimsus	vt tüübisilti
Kaitseklass	IP X5
	veejoa eest kaitstud (kõigist suundadest)
Temperatuurivahemik	15 - 40 °C

Kaugjuhtimispult

Patareid	2 tk AAA 1,5 V
Temperatuurivahemik	10 - 60 °C
Sagedus	2,4 GHz
Kaitseliik	IP 68
	Kaitstud sukeldamisel sissetungiva vee eest.
Materjal	ABS

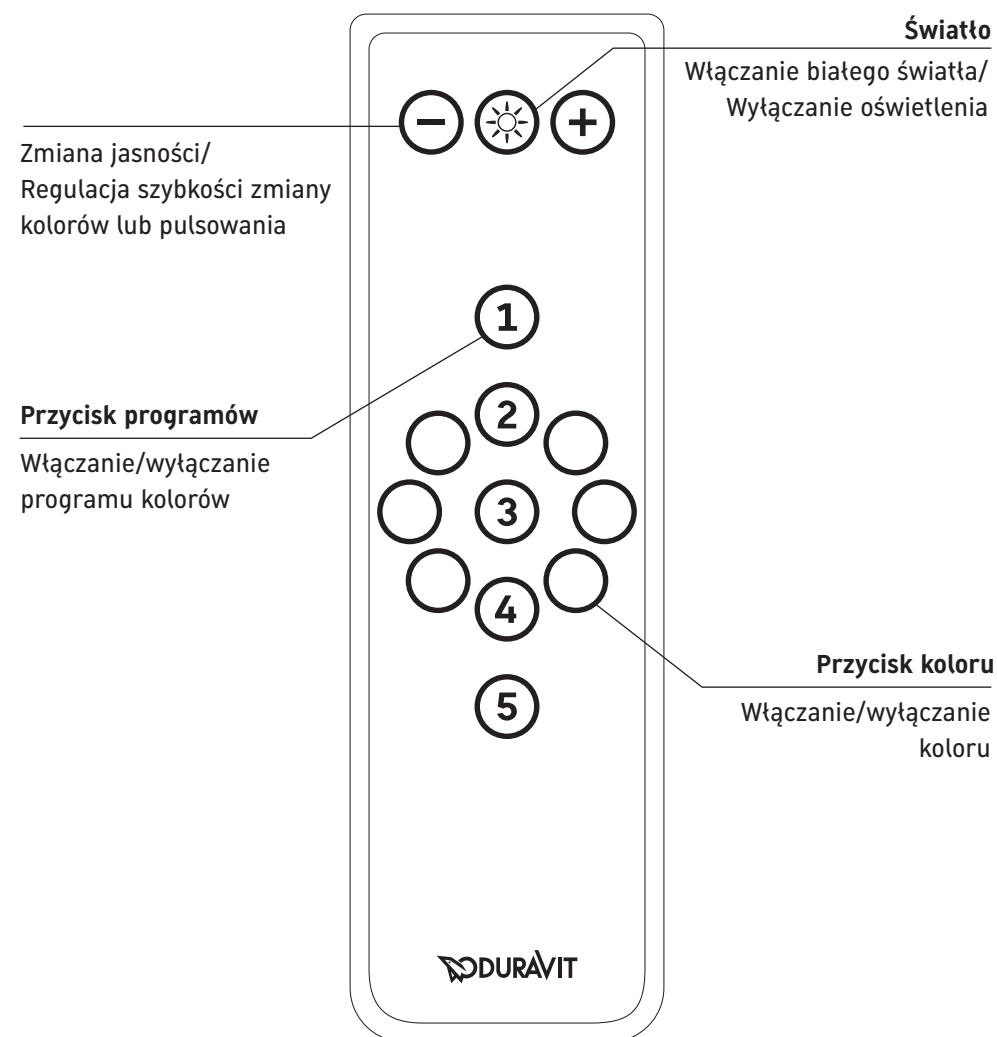
Automaatne väljalülitusaeg

Valgus	12 tundi pärast viimast klahvivajutust
--------	--

Spis treści

1. Ilustracje poglądowe	101
2. Dla własnego bezpieczeństwa	102
2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	102
2.2 Wskazówki bezpieczeństwa	102
3. Opis symboli.....	103
4. Informacja o produkcie.....	103
Kolory	103
Programy kolorów.....	103
5. Obsługa.....	104
Włączanie białego światła	104
Wyłączanie oświetlenia	104
Włączanie/wyłączanie koloru	104
Włączanie programu kolorów.....	105
Zmiana jasności.....	105
Regulacja szybkości zmiany kolorów lub pulsowania.....	105
Wymiana baterii	105
6. Czyszczenie i konserwacja.....	105
7. Utylizacja	106
8. Dane techniczne	106
8.1 Tabliczka znamionowa	106
8.2 Parametry techniczne	106
Sterowanie światła kolorowego	106
Pilot	107
Czas automatycznego wyłączenia.....	107

1. Ilustracje poglądowe



2. Dla własnego bezpieczeństwa

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi ze szczególnym uwzględnieniem wskazówek dotyczących bezpieczeństwa – dzięki temu będą Państwo mogli przez wiele lat korzystać z naszego oświetlenia.

Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i ewentualnie przekazać ją nowemu właścicielowi.

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Kolorowe światło służy wyłącznie do oświetlania wanny. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Firma Duravit AG nie odpowiada za skutki użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

2.2 Wskazówki bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać poniższe wskazówki bezpieczeństwa i stosować się do nich!

Przed każdą kąpielą należy sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony.

- Sprawdź punkty świetlne LED. Jeśli są uszkodzone (zarysowania, pęknięte szybki...), nie wolno korzystać z wanny (również w celach kąpielowych).
- Sprawdź pilot. W przypadku wystąpienia uszkodzeń mechanicznych lub elektrycznych nie należy korzystać z pilota.

Ryzyko uszkodzenia oczu przez strumienie światła.

- W żadnym wypadku **NIE** należy patrzeć bezpośrednio na źródło światła.

Chronić pilot przed ciepłem, osadzaniem się kamienia, promieniami UV oraz kontaktem z ostrymi przedmiotami.

- Nie wolno narażać pilota na działanie silnych pól magnetycznych lub elektrycznych. Unikać bezpośrednich źródeł ciepła takich jak grzejniki lub światło słoneczne.
- Pozostawienie pilota w wodzie przez dłuższy czas powoduje tworzenie się trwałych osadów kamiennych.
- Nie narażać pilota na bezpośrednie działanie promieniowania UV (w szczególności w solarium).
- Nie należy naciskać przycisków ostrymi, szpiczastymi przedmiotami, ani paznokciami, używać jedynie opuszków palców.

3. Opis symboli

Poniższe symbole ostrzegawcze zwracają uwagę na niebezpieczne czynności:

Wskazówka! W przypadku możliwych uszkodzeń rzeczowych

Stosowane są następujące symbole:



Należy wykonać określoną czynność.

Produktów oznaczonych tym symbolem nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Znaki umieszczone pod symbolem pojemnika na śmieci oznaczają:
Cd: bateria zawiera kadm
Hg: bateria zawiera rtęć
Pb: bateria zawiera ołów

4. Informacja o produkcie

Światło z pięciu punktów świetlnych (w Blue Moon z dziesięciu) rozchodzi się po całej wannie. Do wyboru są różne kolory, białe światło oraz 5 programów kolorowego światła.

Kolory

■ Żółty	pobudzający, odprężający
■ Czerwony	pobudzający, ocieplający, aktywizujący
■ Fioletowy	wyrównujący, regenerujący, inspirujący
■ Niebieski	uspokajający, kojący
■ Turkusowy	aktywizujący, orzeźwiający
■ Zielony	przynoszący ulgę, uspokajający, stabilizujący

Programy kolorów

- 1: Feria barw
Zmiana światła przez silną sześciokolorową gradację kolorów:
biały – niebieski – turkusowy – zielony – żółty – czerwony – fioletowy – biały – ...
Czas cyklu można ustawić między 5 a 22 sekundy.
- 2: Tęcza
Zmiana światła przez delikatną sześciokolorową gradację kolorów:
biały – niebieski – turkusowy – zielony – żółty – czerwony – fioletowy – biały – ...
Czas cyklu można ustawić między 5 a 22 sekundy.

- 3: Wschód słońca
Symulacja efektów świetlnych podczas wschodu słońca w ciągu 15 minut.
- 4: Zachód słońca
Symulacja efektów świetlnych podczas zachodu słońca w ciągu 15 minut.
- 5: Puls koloru
Pulsowanie wybranego koloru ze zmiennym czasem cyklu.

5. Obsługa



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia oczu przez strumienie światła.

- > W żadnym wypadku **NIE** należy patrzeć bezpośrednio na źródło światła.



Włączanie białego światła

- > Wciśnij przycisk „Światło”
Włącza się białe światło.



Wyłączanie oświetlenia

- > Wciśnij przycisk „Światło”
Oświetlenie zostaje wyłączone.



Włączanie/wyłączanie koloru

- > Wciśnij wybrany przycisk koloru.
Światło kolorowe jest włączone.



Włączanie programu kolorów

- > W programie kolorowego światła 5: Wciśnij wybrany przycisk koloru.
- > Wciśnij wybrany przycisk programu „1” – „5”.
Program kolorów zostaje włączony.



Zmiana jasności

Warunek: Kolor lub białe światło aktywowane.

- > Wciśnij przycisk „-” lub „+”.
Jasność oświetlenia zwiększa się lub zmniejsza.

Regulacja szybkości zmiany kolorów lub pulsowania

Warunek: Program kolorów 1, 2 lub 5 jest aktywny. Tylko przy tych programach kolorów możliwa jest zmiana prędkości lub pulsowania.

- > Wciśnij przycisk „-” lub „+”.
Prędkość zwiększa się lub zmniejsza.

Wymiana baterii

- > Wykręć osiem śrub znajdujących się z tyłu pilota.
- > Aby zdjąć klapkę należy ostrożnie ją wypchnąć.
- > **WSKAZÓWKA! Nie wyjmować uszczelki z rowka.**
Wymienić baterie.
- > Oddać baterie do odpowiedniego miejsca zbiórki.
- > **WSKAZÓWKA! Sprawdzić, czy uszczelka znajduje się w rowku.**
Ponownie zamknąć klapkę pilota.

6. Czyszczenie i konserwacja

Wskazówka!

Użycie niewłaściwych środków czyszczących może spowodować uszkodzenie powierzchni.

- Nie stosować środków czyszczących o właściwościach ściernych, środków agresywnych lub chemicznych.

- > Pilot czyścić miękką i wilgotną szmatką.
- > Silniejsze zanieczyszczenia usuwać za pomocą ciepłej wody oraz płynnego środka czyszczącego, płynu do mycia naczyń lub wody mydlanej.
- > Następnie osuszyć go.

7. Utylizacja



Kupili Państwo nasz pilot zasilany bateriami. Żywotność baterii jest wprawdzie bardzo długa, ale mimo to bateria musi kiedyś zostać zuty-lizowana.

Zużyte baterie nie mogą być wyrzucane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Możesz zwrócić je bezpłatnie w punktach sprzedaży lub w lokalnych punktach zbiórki (punkt zbiórki odpadów do odzysku lub recyklingu).

8. Dane techniczne

8.1 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu instrukcji obsługi.

Niniejszy produkt jest zgodny ze wszystkimi właściwymi dyrektywami UE.

8.2 Parametry techniczne

Sterowanie światła kolorowego

Napięcie znamionowe	110-240 V
Częstotliwość	50/60 Hz
Maks. moc znamionowa	zob. tabliczka znamionowa
Klasa ochrony	IP X5
	Ochrona przed strumieniami wody (ze wszystkich kierunków)
Zakres temperatury	15 - 40 °C

Pilot

Baterie	2 szt. AAA 1,5 V
Zakres temperatury	10 - 60 °C
Częstotliwość	2,4 GHz
Stopień ochrony	IP 68
	Ochrona przed wnikaniem wody podczas zanurzania.
Materiał	ABS

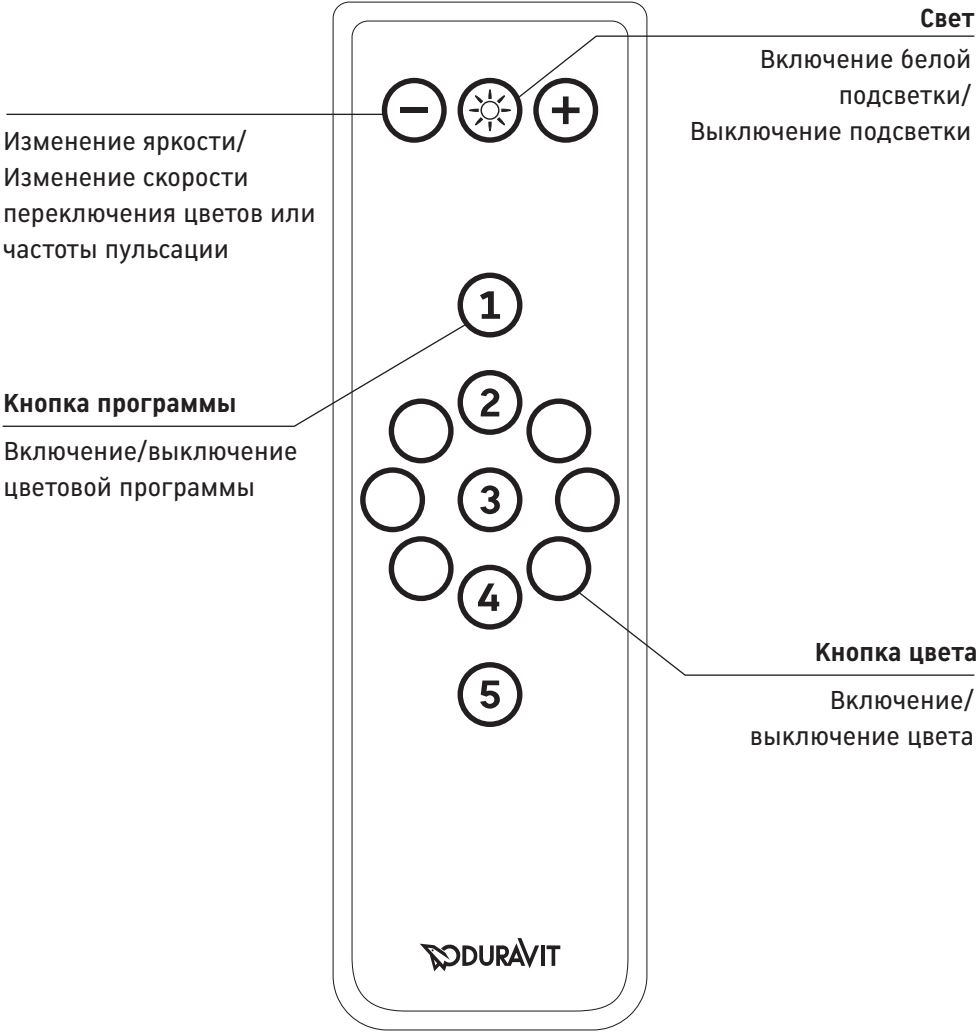
Czas automatycznego wyłączenia

Światło	12 godzin po ostatnim naciśnięciu przycisku
---------	---

Содержание

1. Обзорные схемы	109
2. Для вашей безопасности	110
2.1 Применение по назначению	110
2.2 Указания по технике безопасности	110
3. Условные обозначения	111
4. Информация об изделии	111
Цвета	111
Цветовые программы	111
5. Управление	112
Включение белой подсветки	112
Выключение подсветки	112
Включение/выключение цвета	112
Включение цветовой программы	113
Изменение яркости	113
Изменение скорости переключения цветов или частоты пульсации	113
Замена батареек	113
6. Чистка и уход	113
7. Утилизация	114
8. Технические характеристики	114
8.1 Фирменная табличка	114
8.2 Параметры	114
Управление цветной подсветкой	114
Пульт дистанционного управления (ПДУ)	115
Время автоматического отключения	115

1. Обзорные схемы



2. Для вашей безопасности

Для того чтобы цветная подсветка прослужила как можно дольше, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и обратите особое внимание на указания по технике безопасности.

Бережно храните это руководство по эксплуатации и при необходимости передайте его новому владельцу.

2.1 Применение по назначению

Цветная подсветка предназначена только для освещения ванны. Любое другое применение не является применением по назначению. Компания Duravit AG не несет ответственности за последствия применения не по назначению.

2.2 Указания по технике безопасности

Внимательно прочитайте и тщательно соблюдайте следующие указания по технике безопасности!

Перед каждым использованием проверьте, не повреждено ли изделие.

- Убедитесь в исправности светодиодного светильника. При обнаружении каких-либо неисправностей (трещины, отколотые части...) использование ванны запрещено (в том числе для купания).
- Проверьте, работает ли пульт дистанционного управления (ПДУ). Запрещается использовать ПДУ при наличии в нем механических или электрических повреждений.

Возможно повреждение глаз лучами света.

- НЕ смотрите прямо на источники света.

Оберегайте ПДУ от нагревания, попадания ультрафиолетовых лучей, истирания и острых предметов.

- Не подвергайте ПДУ сильному магнитному или электрическому воздействию. Не держите ПДУ вблизи источников тепла, например, системы отопления или в местах сильного солнечного излучения.
- Не оставляйте ПДУ на долгое время в воде, так как это приведет к образованию устойчивых отложений извести.
- Не подвергайте прямому воздействию ультрафиолетовых лучей (в особенности применяемых в солярии).
- Нажимайте на кнопки только кончиками пальцев, а не ногтями или острыми предметами.

3. Условные обозначения

Следующие предупреждающие знаки сообщают о возможной опасности:

Внимание! Возможен материальный ущерб

Используются следующие условные обозначения:



> Здесь требуется выполнить действие.

Запрещается выбрасывать изделие, на котором изображен этот символ, в контейнер с бытовым мусором.

Надписи под символом мусорного контейнера означают:

Cd: батарейка содержит кадмий

Hg: батарейка содержит ртуть

Pb: батарейка содержит свинец

4. Информация об изделии

Ванну подсвечивают 5 (у модели Blue Moon — 10) встроенных светильников. Можно выбрать различные цвета, белую подсветку, а также 5 цветовых программ.

Цвета

■ Желтый	интенсивный, освобождающий
■ Красный	интенсивный, согревающий, придающий силы
■ Фиолетовый	уравновешивающий, восстанавливающий, вдохновляющий
■ Синий	успокаивающий, смягчающий
■ Бирюзовый	придающий силы, оживляющий
■ Зеленый	живительный, успокаивающий, стабилизирующий

Цветовые программы

- 1: Игра цвета

Изменение подсветки с резким переходом между шестью цветами:

белый – синий – бирюзовый – зеленый – желтый – красный – фиолетовый – белый – ...

Продолжительность одного цикла может быть настроена в диапазоне от 5 до 22 секунд.

- 2: Радуга

Изменение подсветки с плавным переходом между шестью цветами: белый – синий – бирюзовый – зеленый – желтый – красный – фиолетовый – белый – ...

Продолжительность одного цикла может быть настроена в диапазоне от 5 до 22 секунд.

- 3: Восход

15-минутная имитация рассвета с соответствующим изменением освещения.

- 4: Закат

15-минутная имитация заката с соответствующим изменением освещения.

- 5: Цветовой пульс

Пульсация выбранного цвета с настраиваемой продолжительностью цикла.

5. Управление



ОСТОРОЖНО! Возможно повреждение глаз лучами света.

> НЕ смотрите прямо на источники света.



Включение белой подсветки

> Нажмите кнопку Licht («Свет»).

Включится белая подсветка.



Выключение подсветки

> Нажмите кнопку Licht («Свет»).

Подсветка выключится.



Включение/выключение цвета

> Нажмите требуемую кнопку цвета.

Включится цветная подсветка.



Включение цветовой программы

> Для цветовой программы 5: нажмите требуемую кнопку цвета.

> Нажмите требуемую кнопку программы «1» – «5».

Включится цветная программа.



Изменение яркости

Условие: при включенном цвете или белой подсветке.

> Нажмите кнопку «-» или «+».

Яркость увеличится или уменьшится.

Изменение скорости переключения цветов или частоты пульсации

Условие: при включенной цветовой программе 1, 2 или 5. Изменение скорости или частоты пульсации возможно только в этих цветовых программах.

> Нажмите кнопку «-» или «+».

Скорость увеличится или уменьшится.

Замена батарейки

> Выкрутите 8 винтов на обратной стороне ПДУ.

> Тонким металлическим стержнем осторожно надавите сзади через винтовые отверстия, чтобы открыть фронтальную крышку ПДУ.

> **ВНИМАНИЕ! Не вынимайте уплотнитель из паза.**

Замените батарейку.

> Утилизируйте батарейку в соответствующем пункте сбора отходов.

> **ВНИМАНИЕ! Проверьте, не сдвинулся ли уплотнитель в пазе.**

Снова закройте ПДУ.

6. Чистка и уход

Внимание!

При неправильном подборе чистящих средств поверхности могут быть повреждены!

• Не применяйте пятновыводящие, агрессивные или химические чистящие средства.

- > Очистка пульта дистанционного управления производится мягкой влажной тряпкой.
- > Для удаления устойчивых загрязнений используйте теплую воду и жидкие чистящие средства, средство для мытья посуды или мыльный раствор.
- > Затем высушите ПДУ.

7. Утилизация



Настоящий ПДУ работает от батареек. Несмотря на достаточно долгий срок службы батареек, по истечении этого срока ее необходимо утилизировать.

Запрещается выбрасывать разрядившиеся батарейки в контейнер с бытовым мусором. Потребитель обязан отнести использованные батарейки в соответствующий пункт сбора отходов. Батарейки можно сдать в магазине безвозмездно или в пунктах приема и переработки вторсырья за плату.

8. Технические характеристики

8.1 Фирменная табличка

Фирменная табличка находится на обратной стороне руководства по эксплуатации. Данное изделие отвечает всем соответствующим директивам ЕС.

8.2 Параметры

Управление цветной подсветкой

Номинальное напряжение	110–240 В
Частота	50/60 Гц
Макс. номинальная мощность	см. фирменную табличку
Класс защиты	IP X5
	Защита от струйной воды (во всех направлениях)
Температурный диапазон	15 – 40 °C

Пульт дистанционного управления (ПДУ)

Батарейки	2 шт. AAA 1,5 В
Температурный диапазон	10 – 60 °C
Частота	2,4 Гц
Степень защиты	IP 68
	Водонепроницаем при погружении в воду.
Материал	АБС

Время автоматического отключения

Свет	Через 12 часов после последнего нажатия кнопки
------	--